

اكتساب تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات

في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة البكالوريوس (S1)



إعداد :

فاعلة : طيبة النفيسة

الرقم الجامعي : 1601150126

جامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا

كلية التربية وعلوم التعليمية

شعبة تعليم اللغة

قسم تعليم اللغة العربية

2020م/١٤٤١هـ

موافقة البحث العلمي

موضوع البحث	:	اكتساب تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات
الاسم	:	طبية النفيسة
الرقم الجامعي	:	١٦٠١١٥٠١٢٦
الكلية	:	التربية والعلوم التعليمية
الشعبة	:	تعليم اللغة
القسم	:	تعليم اللغة العربية
درجة	:	البكالوريوس

بالنكارايا، ٢٠ أبريل ٢٠٢٠ م
وافق:

المشرفة الثانية

د. حميدة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٤٢٥١٩٩٧٠٣٢٠٠٣

المشرف الأول

د. جسماني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٢٠٨١٥١٩٩١٠٢١٠٠١

الاعتماد:

رئيس شعبة تعليم اللغة،

أحمد عالي ميرزا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٦٢٢٢٠١٥٣١٠٠٣

نائبة عميدة كلية التربية والعلوم التعليمية،

د. نور الوحدة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٠٠٣٠٧٢٠٠٦٠٤٢٠٠٤

تقرير المشرفين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إنّ هذا البحث العلمي الذي قدمته الطالبة :

الاسم : طيبة النفيسة

الرقم الجامعي : ١٦٠١١٥٠١٢٦ :

العنوان : اكتساب تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار

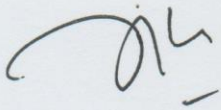
الهجرة للبنات شنداي ألس مرتابورا

بعد النظر إليها وأدخلنا بعض التعديلات والاصطلاحات إلى لازمة نرى فقرنا أنها لا مانع لتقديمهم إلى مجلس المناقشة في كلفة التربية والعلوم التعليمية لشعبة تعليم اللغة في قسم تعليم اللغة العربية لإتمام الدراسة والحصول على درجة البكالوريوس.

بالنكارايا، ٢٠ أبريل ٢٠٢٠م

المشرفة الثانية

المشرف الأول



د. حميدة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٤٢٥١٩٩٧٠٣٢٠٠٣



د. جسماني، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٢٠٨١٥١٩٩١٠٢١٠٠١

موافقة لجنة المناقشة

لقد تمت المناقشة هذا البحث العلمي الذي قدمته الطالبة :

الإسم : طيبة النفيسة

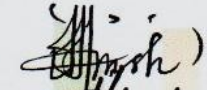
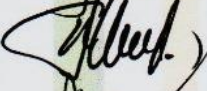
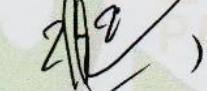
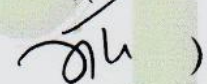
الرقم الجامعي : ١٦٠١١٥٠١٢٦

موضوع البحث : اكتساب تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي
ألوس مرتابورا

وقد قررت لجنة المناقشة بنجاحها واستحقاقها على درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة
العربية.

بالنكارايا، ٢١ أبريل ٢٠٢٠

أعضاء لجنة المناقشة :

١. رئيسة لجنة المناقشة : د. مرسية، الماجستير ()
٢. الممتحنة الرئيسية : د. نور الوحدة، الماجستير ()
٣. المشرف الأول / الممتحن : د. جسماني، الماجستير ()
٤. المشرفة الثانية/ كاتبة اللجنة : د. الحاجة حميدة، الماجستير ()



عميدة كلية التربية والعلوم الإسلامية

د. روضة الجنة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧١٠٠٣١٩٩٣٠٣٢٠٠١

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الصَّبْرُ كَالصَّبْرِ مُرٌّ فِي مَذَاقَتِهِ وَلَكِنَّ عَوَاقِبَهُ أَخْلَى مِنَ الْعَسَلِ .

*“Sabar itu seperti Shabir (sejenis tanaman obat), pahit rasanya.
Akan tetapi akibatnya akan lebih manis daripada madu”.*

—المحفوظات

الإهداء

أهدى هذه الرسالة إلى:

أبي وأمي، اللذين ربيان وعلماني أن أكون امرأة طيبة.

أخي وأختي الذين يحفزون دائماً، وأصدقاء الذين يكافحون معاً لإكمال هذا المشروع

النهائي.

أساتيدي وأساتيدي، الذين علموني علوماً كثيرة من المعرفة المفيدة في حياتي.

الشكر والتقدير

الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله والصلاة والسلام على حبيب الله مُحَمَّد ﷺ وعلى اله وصحبه أجمعين. فقد تَمَّ الباحث من كتابة هذا البحث لاستيفاء بعض شروط النجاح من الدراسة بالمرحلة الجامعية كَلِّية التربية والعلوم التعليميّة لشعبة تعليم اللغة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا.

شعر الباحث النجاح ليس بمجده فحسب، فإنما بمساعدة حواله من النصائح والإرسادات. ولذلك في هذه المناسبة قدم الباحث جزيل الشكر إلى السادة :

1. المحترم د. خير الأنوار، الماجستير، رئيس الجامعة بالنكارايا الإسلامية الحكومية
2. المحترمة د. الحاجة. روضة الجنة، الماجستير، رئيسة عميد كَلِّية التربية و التعليم بالجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا
3. المحترمة د. الحاجة. نور الوحدة، الماجستير، نائبة عميد كَلِّية التربية و التعليم بالجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا
4. المحترم د. جسماني، الماجستير، المشرف الأول في كتابة هذا البحث
5. المحترمة د. الحاجة حميدة، الماجستير، المشرفة الثانية في كتابة هذا البحث
6. المحترمة د. نور الوحدة، الماجستير، الممتحنة لهذا البحث
7. المحترمة د. مرسية، الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة بالنكارايا الإسلامية الحكومية
8. جميع الأساتيد قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا
9. مدير ومدرسي المعهد العصري دار الهجرة للبنين بمرتابورى الذين ساعديني في كتابة البحث

10. أبي وأمي الكريمين اللذين ربياني صغيرا وهداني كبيرا.

11. أصدقائي الأعزاء في قسم تعليم اللغة العربية 16

بالنكارايا، 2020

الباحث

طبية النفيسة

الرقم الجامعي: 1601150126

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : طيبة النفيسة

الرقم الجامعي : ١٦٠١١٥٠١٢٦

العنوان : شارع نياس رقم ٤

أقر بأن هذا البحث الذي أحضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة البكالوريوس (S-1) في الكلية التربوية والعلوم التعليمية لشعبة تعليم اللغة في قسم تعليم اللغة العربية بالجامعة بالنكارايا الإسلامية الحكومية. والموضوع :

" اكتساب التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات

في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألس مرتابورا"

أحضرته وكتبته بنفسى وما زورته من إبداع غيرى أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد مستقبلا أنه من تأليفه ثم تبين أنه فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية الكلية التربوية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة بالنكارايا الإسلامية الحكومية. حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك.

بالنكارايا، ٢١ يونيو ٢٠٢٠



طيبة النفيسة

الرقم الجامعي: ١٦٠١١٥٠١٢٦

ملخص البحث

طبية النفسية، 2020م. اكتساب التعبيرات العربية للطلابات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شندي ألوس مرتابورا. اليسانس، قسم تعليم اللغة العربية، شعبة تعليم اللغة، الكلية التربية والعلوم التعليمية، جامعة بالكارايا الإسلامية الحكومية. المشرف: (1) الدكتور جسماني، الماجستير (2) الدكتورة حميدة، الماجستير.

كلمات المفتاحية: اكتساب اللغة، الطالبات، التعبيرات العربية.

طبق بعض المعاهد العصرية في إندونيسيا البيئة اللغوية، وكان اكتساب اللغة العربية جاذبية الخاص لدى الطلاب عن ما سبب الخيار ذلك المعهد. ما عدا المفردات، توجد الباحثة التعبيرات باللغة العربية التي نالتها الطالبات وتعلمتها. طبق المعهد البيئة اللغوية يسبب إلى قدرة الطالبات على النيل والتعلم هذه اللغة. إن الهدف من هذا البحث كيف عملية اكتساب اللغة العربية وتعلمها لطلبة المبتدئات وما أشكها في المعهد. المدخل المستخدم في هذا البحث هو المدخل الكيفي من النوع الوصفي على منهج دراسة الحالة. وأسلوب جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة والمقابلة العميقة بنموذج شبه معماري، والوثائق. أما تحليل البيانات يقام الباحث على سبيل ما قاله ميليس وهويرمان. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن (1) عملية اكتساب التعابير العربية مقسمة إلى قسمين، بشكل مباشر وغير مباشر. اختبرت الطالبات مباشرة عملية اكتساب التعابير العربية في الفصل. بينما تواجه الطالبات المبتدئات بشكل غير مباشر اكتساب التعابير العربية في أنشطتهن اليومية خارج الفصل الدراسي. (2) لا يمكن تصنيف أنواع التعبيرات العربية التي تحصل عليها الطالبات إلا بناءً على مكان اكتسابهن وترتيب الكلمات التي تم الحصول عليها. تصنيف التعبيرات حسب المكان، بما في ذلك: في الغرفة، أمام المبنى، في المطبخ، في الحمام، في المسجد، في الفصول، في الغرفة الضيوف، وفي غرفة المعيشة. واستناداً إلى الصياغة التي حصلت عليها الطالبات، لا يمكن أن تبدأ إلا بإعطاء المفردات في شكل ضامر، ثم المفردات في شكل الإسيم والقلق، ثم تُعطى الطالبة في وقت لاحق تعابير عربية مشتقة من دمج المفردات والتعبيرات.

ABSTRAK

Thoibatun Nafisah. 2020. Pemerolehan Ungkapan-Ungkapan Bahasa Arab Bagi Santriwati Baru di Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri Cindai Alus Martapura, Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan, Institut Agama Islam Negeri Palangka Raya. Pembimbing: (I) Dr. Jasmani, M. Ag, (II) Dr. Hj. Hamidah, MA.

Kata kunci: Pemerolehan Bahasa, Santriwati, Ta'bir Bahasa Arab

Sebagian pondok pesantren modern di Indonesia telah menerapkan lingkungan aktif berbahasa, di mana pemerolehan santri akan bahasa Arab menjadi daya tarik tersendiri mengapa para santri memilih pondok pesantren tersebut. Selain kosakata, terdapat pula ungkapan-ungkapan dalam bahasa Arab yang bisa diperoleh santri ketika mempelajarinya. Di pondok pesantren Darul Hijrah Puteri, para santriwati dapat memperoleh kosakata dan ungkapan-ungkapan bahasa Arab dikarenakan pondok pesantren tersebut menerapkan lingkungan aktif berbahasa. penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana proses pemerolehan ungkapan bahasa Arab dan apa saja ungkapan yang diperoleh oleh santriwati dipondok pesantren ini. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif (*Qualitative Research*) dengan metode deskriptif berdasarkan rancangan studi kasus (*Case Study*). Pengumpulan data dilakukan dengan teknik observasi, wawancara, dan dokumentasi. Adapun teknik analisis data menggunakan analisis model Miles dan Huberman. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa (1) Proses pemerolehan ungkapan bahasa Arab di bagi menjadi dua, yaitu secara langsung dan tidak langsung. Secara langsung santriwati baru mengalami proses pemerolehan ungkapan bahasa Arab didalam kelas. Sedangkan secara tidak langsung santriwati baru mengalami pemerolehan ungkapan bahasa Arab dalam kegiatan sehari-harinya diluar kelas. (2) Jenis ungkapan-ungkapan bahasa Arab yang diperoleh santriwati baru dapat diklasifikasikan berdasar tempat pemerolehannya dan susunan kata yang diperoleh. Klasifikasi ungkapan berdasarkan tempat, diantaranya : di kamar, di depan asrama, di dapur, di kamar mandi, di masjid, di kelas, di koperasi, dan di ruang tamu. Berdasar susunan kata yang diperoleh santriwati baru dapat dimulai dari pemberian kosakata berbentuk dhamir yang kemudian kosakata berbentuk isim dan fiil, lalu kemudian santriwati diberikan ungkapan-ungkapan bahasa Arab yang berasal dari penggabungan kosakata dan ungkapan.

محتويات البحث

1.....	الباب الأول
1.....	خلفية البحث
4.....	أسئلة البحث
4.....	حدود البحث
5.....	أهداف البحث
5.....	فوائد البحث
5.....	تحديد المصطلحات
6.....	الدراسات السابقة
25.....	الباب الثاني
11.....	علم اللغة النفسي
13.....	اكتساب اللغة
21.....	الباب الثالث
21.....	مدخل البحث و نوعه
722.....	موضوع البحث
722.....	حضور الباحثة
722.....	البيانات ومصادرها
23.....	أساليب جمع البيانات
24.....	أساليب تحليل البيانات

30	تحقيق صحة البيانات
32	الباب الرابع
32	نتائج البحث وتحليلها
59	تحليل البيانات و تفسيرها
76	الباب الخامس
70	أالخلاصة
71	بالإقتراحات
72	المراجع

قائمة الجداول

الجدول 1	الدراسات السابقة	10
الجدول 2	عملية اكتساب تعبيرات العربية	36
الجدول 3	اكتساب تعبيرات اللغة العربية	51
الجدول 4	المثال تعبيرات العربية	22
الجدول 5	العقوبات	المفروضة
	على	الطالبات
المبتدئات		58

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة هي آلة للتواصل لفظية كانت أم كتابية. يمكن أيضًا تفسيرها كآلة تستخدم في نقل واستيعاب الأفكار والتصورات والآراء والمشاعر. عن رأي عبر مُجد فرحان، كان لغوي، قال سبع كلمات رئيسية تستنتج معنى اللغة، وهي: التواصل، والأنظمة، والأنشطة البشرية، والتعسفية، والصوتية، والرمزية، وغير الفطرية (Farkhan، 2006: 9-14).

كانت اللغة عند Kridalaksana هي نظام رمز الحكام الذي يستخدم من قبل أعضاء الجماعات الاجتماعية من حيث التواصل، والتعاون، وتحديد أنفسهم (Chaer، 2003: 32).

وفقًا لـ Hermawan في كتابه، إن اللغة هي حقيقة تنمو نمواً وفقاً مع تطور مستخدمي اللغة نفسها. إن حقيقة اللغة في هذه الحياة تضيف بشكل متزايد إلى قوة الوجود الإنساني كمخلوق ثقافي وديني. إن قوة الوجود البشري كمخلوق ديني وثقافي مبينة بقدرته على خلق أعمال عظيمة مثل العلوم والتكنولوجيا والفن التي لا يمكن فصلها عن دور اللغة التي تستخدمها (Hermawan، 2014: 8).

التواصل بين بعضهم البعض مهم جداً. أن الشيء الأهمية في التواصل هو استخدام اللغة. كان المراد التواصل باللغة هو نقل المعلومات على أوسع نطاق ممكن بهدف تلبية احتياجات شخص واحد مع شخص آخر. كل فرد مجهز للتحدث عندما يكون في الرحم. مداورة عندما يكون الشخص في الرحم يحصل على معلومات تحفزها أمه.

كان دور اللغة المتعلقة بتنمية الطفل يجذب انتباه العلماء لإجراء مزيد من التحقيقات. علماء اللغة وعلماء النفس على وجه الخصوص، هم أكثر توجهاً نحو تطوير اكتساب لغة الطفل التي لا يمكن دراستها لدى البالغين. فالطفل أسهل بكثير في اكتساب لغة جديدة من شخص بالغ، لأن عقل الأطفال أكثر نشاطاً في تلقي أو الحصول على شيء، لا سيما من حيث اللغة. عند Chaer، اكتساب اللغة أو اكتساب اللغة هي عملية تحدث في عقل الطف¹ يكتسب لغته الأولى أو لغته الأم (Chaer 2003: 167).

اللغة الأم هي اللغة الأولى التي يمكن أن يتقنها شخص ما منذ بداية حياته في العالم من خلال التفاعل مع زملائه أعضاء المجتمع الذين يستخدمون نفس اللغة، مثل البيئة الأسرية والمجتمع المحيط. هذا يدل على أن اللغة الأولى هي أقدم عملية حصل عليها الطفل في التعرف على الصوت والرمز المسمى باللغة.

عند Tarigan في شرح اكتساب اللغة على أساس نظرية الثقاف أن عملية اكتساب اللغة هي أحد جوانب الثقاف أيضاً درجة من التبادل بين شخص إلى مجموعة لغوية معينة في عملية اكتساب لغة أخرى أو ما يقصد بها لغة ثانية أو لغة أجنبية (Tarigan، 2011: 205-206). في حين أن الثقاف في عملية اكتساب اللغة يمكن تحديده من خلال مستوى الفرد أو المسافة الاجتماعية والنفسية نحو ثقافة اللغة المستهدفة (Syahid، 2014: 339-426). ومن الأمثلة على ذلك، أنه يمكن رؤية أن الشعب الإندونيسي يكتسب اللغة العربية مصممة من العلاقة بين العوامل الاجتماعية أو النفسية مع الثقافة العربية نفسها.

يشمل استخدام هذه اللغات العوامل اللغوية وغير اللغوية، على سبيل المثال العلاقة بين المتحدثين وشركائهم. وبالتالي يمكن أن نفهم أنه في مجموعات المجتمع هناك قيم اجتماعية وثقافية خاصة باستخدام لغتهم تختلف عن المجموعات المجتمعية الأخرى.

رأي آخر، عند Rodman و Fromkin الذين تنص على وجود معنيين لاكتساب اللغة. أولاً، اكتساب اللغة له بداية مفاجئة. وثانياً، اكتساب اللغة له بداية تنبثق من خلال الإنجازات الحركية والعلمية والاجتماعية (Jumhana، 2014: 109-128). كما هو الحال مع فهم من Rodman و Fromkin، أوضح Yukio أيضاً أنه في عملية اكتساب لغة ثانية من قبل طالب يكتسب اللغة، عندما حاول التعرف على اللغة أو حتى تعلمها. (Tono، 2002: 26). من بعض هذه التفسيرات يمكن ملاحظة أنه من المرجح أن تحدث في عملية اكتساب اللغة الأم أو تسمى اللغة الأولى. لكن، في تطورها، كل إنسان يمر بمرحلة التعلم. في هذه المرحلة، يواجه البشر إتقان لغة ثانية أو مناقشة اللغات الأجنبية. من المؤكد أن إتقان اللغة يميل إلى الخضوع لعملية التعلم، ولكن في دراسات تعلم اللغة، توجد عملية اكتساب لغة ثانية أو أجنبية عندما يتعلمها. ولذلك، فإن مصطلح "اللغة الثانية" أو "اللغة الأجنبية" يظهر على أساس نظرية اكتساب اللغة الأولى ولا يساوي بين عملية تعلم اللغة وعملية اكتسابها. على الرغم من أن عملية اكتساب لغة ثانية أو لغة أجنبية تبدأ بعملية التعلم.

كانت اللغة العربية في إندونيسيا كلغات أجنبية يتم دراستها في المؤسسات التعليمية سواء كانت مؤسسات تعليمية رسمية أو غير رسمية. كالمعاهد الذين ينتشرون في بلد إندونيسيا، أكثر من المعاهد يطبقون المفترض لتطبيق اللغة العربية وهي لغة رسمية. اللغة هي لغة التدريس في عملية التعلم في الفصل بالإضافة إلى أداة للتواصل اليومي في البيئة المعهد. واحدة من المعاهد في إندونيسيا التي تنفذ هذا البرنامج هي معهد دار الهجرة للبنات بانجرماسين.

فيما يتعلق بالحصول على تعبيرات اللغوية في بيئة دار الهجرة الإسلامية الداخلية، تحصل الطالبات التين لم يتمكن من التواصل باللغة العربية مع مرور الوقت على مفردات جديدة كل يوم وتتواصل بيئة التنفيذ مع بعضهم البعض بتلك اللغة، مع عادة الاستماع،

التحدث، القراءة، الكتابة أيضاً باللغة العربية والتي تجعل الطالبات قادراً على التعود على الحصول على لغة ثانية أو لغة أجنبية، لأنه يتم أو يتم الحصول عليه في الأنشطة اليومية. بسبب هذه التأثيرات البيئة، تتعرف الطالبات في أنفسهن على التواصل مع بعضهن البعض باللغة العربية، مما يؤثر على مهارتهن في اللغة العربية في مهارة الكلام ومهارة استماع. الطالبات التين دخلوا لتوها في المعهد العصري عادة ما لديهم أي معرفة باللغة العربية، ناهيك عن التحدث بهذه اللغة. في الأمور المتعلقة بمهارة الكلام، في بعض المعهد العصري الذي تطبق القواعد التي يجب أن يكون الطالبات الجدد قادرين على التحدث بها باللغة العربية في 6 أشهر، وبالتالي سوف تركز الطالبات على الحصول على الكثير من المفردات الجديدة والتعود على تطبيق المفردات المستفادة في المحادثة يوميا. ولكن لأنه في بيئة المعهد العصري، كان الطالبات الكبار يجيدون اللغة العربية واختلطوا بالطالبات الجدد، وأخيراً بدأ الطالبات الجدد في فترة قصيرة من الزمن يعتادون على التحدث باللغة العربية فقط من الإستماع والتواصل مع الطالبات البارزات حتى قبل أن تحدث ٦ أشهر. هذه علاقة مع مهارة الإستماع، لأن الطالبات الجدد يحصلن على تعبيرات باللغة العربية من خلال اعتادهن على الإستماع إلى محادثات طالباتهن الكبار باللغة العربية، والتي أثبتت فعاليتها في خلق بيئة لغوية نشطة.

بناءً على ذلك، كان الباحث مهتماً بالبحث في اكتساب تعبيرات اللغة العربية لطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات جندي ألوس مرتابوري.

ب. أسئلة البحث

استناداً إلى الخلفية السابقة، فإن صياغة المشكلة في خطة البحث على النحو التالي هي :

1. كيف عملية اكتساب تعبيرات العربية لطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا ؟

2. أي تعبيرات من اكتساب اللغة العربية للطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا ؟

ج. حدود البحث

إن التحديد هذا البحث ليركز الباحث على أهداف البحث. حدد الباحث هذا البحث في الأمور التالية:

1. يحدد حدوث عملية اكتساب تعبيرات العربية على أنشطة الطالبات من الاستيقاظ إلى النوم.

2. يحدد اكتساب تعبيرات العربية على حدوث في نطاق أنشطة الطالبات في حياتهن اليومية، خارجا من أنشطة تعلمهن في الفصل.

د. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث السابقة، فأهداف كتابة هذا البحث كما يلي:

1. لوصف عملية اكتساب تعبيرات العربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا.

2. لوصف تعبيرات من اكتساب اللغة العربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا.

هـ. فوائد البحث

بناء على أهداف البحث السابقة، فإنّ فوائد كتابة هذا البحث كما يلي:

1. الفوائد النظرية

تُرجى الباحثة أن تسهم نتائج هذا البحث في الإسهام والمساهمة في دراسة علم اللغة النفسي في شكل استخدام اللغات الأجنبية في تطبيق التواصل في شكل اكتساب اللغة العربية في بيئة نشطة في اللغات الأجنبية.

2. الفوائد التطبيقية

وُترجى الباحثة أيضاً عملياً نتائج هذا البحث لتوفير المدخلات والبصيرة للوكالات بالإضافة إلى المعلمين الذين يرغبون في تطوير مؤسساتهم التعليمية من خلال تطبيق اللغة العربية كلغة اتصال للطلاب المتوقع منهم تقليل الأخطاء في اللغة العربية في حياتهم اليومية والتعلم في الفصل الدراسي.

و. تحديد المصطلحات

- 6 لتسهيل الفهم وتوضيح المراد عن الموضوع يحتاج الباحث على تحديد المصطلحات عن كل كلمة تحديداً تاماً كي لا يقع القارئ خلاف الفهم وخطأ التفسير لموضوع هذا البحث وهي كما يلي:

1. اكتساب اللغة على أساس نظرية الثقاف بأن العملية هي أحد جوانب الثقاف، وهو أيضاً مستوى من التبادل الثقافي للشخص إلى مجموعة لغوية معينة في عملية الحصول على لغة أخرى أو ما يقصد بها لغة ثانية أو لغة أجنبية (Tarigan، 2011: 205-206). معنى اكتساب اللغة هنا هو اكتساب اللغة التي حصلت على الطالبات المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا بغير مباشرة.
2. تعبيرات اصطلاحية أو تعبيرات تعتبر بمعنى عام نمط اللغة الذي هو عكس مبدأ تكوين التكوين. (Kridalaksana، 1980: 62). تعريف آخر، يمكن تفسير تعبيرات اصطلاحية على أنها تعبيرات في شكل مجموعة من الكلمات حيث تشكل الكلمة معنىً جديداً، وليست لها أي علاقة مع الكلمات الأساسية الأساسية. ويمكن أيضاً تفسير المصطلحات على أنها تعبير أو تعبير في شكل مصطلح أو عبارة حيث لا يمكن تفسير المعنى حرفياً ويأتي من ترتيب أجزائه، ولكن له معنى مجازي لا يمكن فهمه إلا من قبل المستخدمين. وبالنسبة لمعنى التعابير أو التعبيرات اللغوية، فهناك التعبيرات العربية التي حصل عليها الطالبات المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورى.

ز. الدراسات السابقة

حتى الآن، كانت البحوث انفعلةً عن الظواهر اللغوية المتعلقة بالمجتمعات ثنائية اللغة أو متعددة اللغات. في هذه البحوث شملت دراسات مماثلة التي بحث الباحثون المتقدمون حتى يمكن تمييزها عن هذا البحث. البحوث السابقة هي:

1. أجرت Siti Jubaidah (2014) بحثًا حول اكتساب اللغة. بحثت ستي جييدة في تعلم اللغة العربية واكتسابها. الدراسة التي بحثت ستي جييدة بعنوان ت تعلم اللغة العربية واكتسابها في المعهد العصري كونتور الثالث الذي عقد في المعهد العصري كونتور الثالث دار المعرفة غورا كديري جاوى الشرقي. المكان الذي يقع فيه موضوع البحث للباحثة هو المعهد العصري كونتور الثالث دار المعرفة غورا كديري التي تقع في قرية سومبر كانغرينج، مقاطعة غورا، مدينة كيديري. تستخدم هذه الدراسة نهجًا كمياً مع الأساليب الإثنوغرافية. إن تعلم اللغة العربية واكتسابها في المعهد العصري كونتور يمكن أن يقال أنه جيد بسبب ثقافة البيئة والأنشطة اللغوية الموجودة لهم كوجود مختبرات الغوية الطبيعية على شكل لغة إلزامية وهي يتحدثون عربيا لمدة أسبوع (الأسبوع العربي) و اللغة الإنجليزية (الأسبوع لإنجليزي) مدعومة بنظام صارم للغات.

2. أجرى Ahmad Habibi Syahid (2015) بحثًا متشابهًا على عنوان اللغة العربية كلغة ثانية (دراسة نظرية لاكتساب اللغة العربية للطلاب غير الناطقين بها). من استنتاج أن عملية اكتساب اللغة حدثت في دماغ الشخص عندما اكتسب لغته الأولى. في حين أن اكتساب اللغة الثانية يمكن أن يحدث كما في اكتساب اللغة الأولى، فإنه يمكن أن يحدث أيضًا من خلال عملية التعلم، ويشير نموذج اكتساب اللغة الثاني مع نموذج الاستجابة التحفيزية إلى نظرية مفادها أن كل شيء، وخاصة لمهارات اللغوية يحتاج التعزيز والتكرار والممارسات كعملية اكتساب اللغة الثانية.

3. دراسة أخرى أجراها Rahim Matondang (2011) بعنوان البحث عن اكتساب اللغة العربية كلغة ثانية في الفصل الأول في المدرسة الثانوية المعهد العصري نورالحكيم

تامبونج في السنة الدراسية 2010/2011 (بمنهج اللغة النفسي). في هذه الدراسة وجد أن البرامج التي صممها المعلمون والإداريون للغة كانت منبهات، وكانت جهود الطلاب للمشاركة في البرامج التي تم تصميمها على حد سواء موجهة ومستقلة هي الاستجابات والعقوبات والمكافآت. يمكن أن تكون العوامل غير اللغوية أو التي يمكن القول بأنها نفسية (عقلية) أكثر تأثيراً على اكتساب اللغة العربية في الفصل الدراسي الأول في المدرسة الثانوية المعهد العصري نور الحكيم تامبونج في السنة الدراسية 2010/2011 بدلاً من العوامل اللغوية.

4. أجرى الباحث Windi Chaldun (2011) البحث بعنوان "اكتساب اللغة العربية كلغة ثانية للطلاب في السنة الأولى من المعهد العصري نور الحكيم Tembung السنة الأكاديمية 2011/2010. تهدف هذه الدراسة إلى معرفة كيفية عملية اكتساب اللغة العربية كلغة ثانية للطلاب في الفصل الأولى من المعهد العصري نور الحكيم Tembung السنة الأكاديمية 2011/2010، الذي يناقش ما يحاول الطلاب في الإكتساب اللغة العربية، والأنشطة التي تدعم كلا أساتذ وإدارة اللغة وما إذا كانت هناك عوامل تؤثر عليها. النظرية المستخدمة في هذه الدراسة هي نظرية التعود على سكينر (Skinner). لطريقة المستخدمة هي طريقة وصفية. تم الحصول على نتائج الدراسة من عملية الحصول على اللغة العربية كلغة ثانية للطلاب في السنة الأولى من المعهد العصري نور الحكيم هناك طريقتان هما الرسمية وغير الرسمية، رسمياً باستخدام الطريقة الموجهة. يتم توجيه الطلاب في اكتساب اللغة العربية من قبل المعلمين في الفصل. أما بالنسبة لاستخدام الأسلوب الموجه والمستقل بشكل غير رسمي. تتمثل الطريقة الإرشادية بهذه الطريقة غير الرسمية في أن يحصل السانتري على التوجيه من مسؤولي المؤسسات اللغوية خارج الفصل الدراسي من خلال وضع تصور للأنشطة العربية الجيدة. أما بالنسبة للطريقة المستقلة، فقد حاول الطلاب اكتساب اللغة العربية من خلال أنشطة متنوعة وفقاً لرغباتهم. وتنقسم العوامل التي تدعم نجاحهم

في اكتساب اللغة العربية إلى قسمين، هما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. العوامل الداخلية هي العوامل التي ترتبط بطلاب الطب النفسي والعقلي. بينما ترتبط العوامل الخارجية بالتشجيع والدافع الذي يأتي من الخارج. مثل البيئة اللغوية والعقاب والمكافأة.

نظراً إلى البحوث التي أجريت السابقة، وقد تمت البحوث عن اكتساب تعبرات اللغة العربية بأبحاث مما نراها. مع ذلك، خلص الباحث التشابحات والاختلافات مع البحوث السابقة على الجدول الآتي:

الجدول 1

الدراسات السابقة

الرقم	اسم الباحث والمبحث وسنة البحث	المتشابهات	الاختلافات
1	Siti Jubaidah " تعلم اللغة العربية واكتسابها في المعهد العصري كونتور الثالث دار المعرفة غورا كديري جاوى الشرقي"، رسالة الماجستير. 2014	قد تشابه هذا البحث ببحث اكتساب اللغة العربية في المعهد العصري.	إذا كان البحث السابق تبحث تعلم اللغة العربية واكتسابها، فالباحث يبحث اكتساب التعبيرات اللغة العربية.
2	Ahmad Habibi Syahid " اللغة العربية كلغة ثانية (دراسة نظرية لاكتساب اللغة العربية للطلاب غير الناطقين بها)" 2015	لقد تشابه هذا البحث ببحث Ahmad Habibi Syahid فيما يتعلق بلغة العربية كلغة ثانية	إذا كان البحث الذي بحث اللغة العربية كلغة ثانية في لاكتساب اللغة العربية للطلاب غير الناطقين بها،
3	Rahim Matondang " اكتساب اللغة العربية كلغة ثانية في الفصل الأول في المدرسة الثانوية المعهد العصري نورالحكيم تامبونج في السنة الدراسية 2010/2011 (بمنهج اللغة النفسي)"،	لقد تشابه هذا البحث ببحث Rahim Matondang فيما يتعلق بلاكتساب اللغة العربية كلغة ثانية.	اختلف هذا البحث عن بحث Rahim Matondang، إذا كان بحث تركز بمنهج اللغة النفسي، فالباحث يبحث كيف عملية و ما شكل اكتساب تعبيرات

العربية لطالبات المبتدئات.		رسالة الماجستير. 2011	
في بحث السابق، Windi Chaldun يبحث التدخل في مهارة الكلام والقراءة والموضوع بحثه هؤلاء الطلاب الصغار (مدرسة الثانوية)، فالباحث نفسه يبحث كيف عملية و ما شكل اكتساب تعبيرات العربية لطالبات المبتدئات،	قد تشابه هذا البحث ببحث Ngatipan فيما يتعلق بالتدخل اللغوي	Windi Chaldun " اكتساب اللغة العربية كلغة ثانية للطلاب في السنة الأولى من المعهد العصري نور الحكيم Tembung السنة الأكاديمية 2011/2010. "، رسالة الماجستير. 2011	4

الجدول 1 الدراسات السابقة

الباب الثاني الإطار النظري

أ. علم اللغة النفسي

علم اللغة النفسي هو دراسة العمليات العقلية التي يجاوزها الناس من خلال تكلمهم. يذكر هارلي (Harley) كالدراسة من العمليات العقلية في استخدام اللغة (Soejono، 2008: 7). وعلم اللغة النفسي هو العلم الذي يتركب من علم النفسي وعلم اللغة (Chaer، 2003: 1). وهو لا يستقل عن العلوم الأخرى، لأن اكتساب اللغة واستخدامها لدى الناس يتعلق بأنواع الفروع من المعلومات والعلوم الأخرى. وعلم اللغة النفسي هو العلم الذي يناقش عمليات اكتساب اللغة واستخدام اللغة، و من حيث ذلك، (Clark) يقول إن علم النفسي يتعلق بثلاثة الأمور اللغوية النفسية:

1. الفهم: كيف يفهم الناس اللغة المنطوقة والمكتوبة.
 2. نتيجة الكلام: كيف ينشج الناس اللغة.
 3. اكتساب اللغة: كيف يتعلم الناس اللغات.
- إن علم اللغة النفسي هو كعلم ودراسة العمليات النفسية، وهذا يسمح الشر لاكتساب اللغة واستخدام اللغة وفهم اللغة (Soejono، 2008: 7).
- وفقا لكونتارتو، فإن هدف علم اللغة النفسي هو اللغة والأعراض النفسية والعلاقة بينهما. تنعكس اللغة التي تتعامل في النفس البشرية في أعراض الروح. نظر اللغة من ناحية النفسي هي عملية اللغة التي تحدث في العقل، إما من عقل المتحدث وعقل المستمع. تشمل النواحي المهمة للعمل اللغة النفسي: (1) الكفاءة (عمليات اللغة في التواصل والفكر) (2) الاكتساب (اكتساب اللغة) (3) الأداء (شكل السلوك اللغوي) (4) الجمعيات اللفظية وقضايا المعنى (5) عمليات اللغة في الأشخاص غير الطبيعي (6) إدراك الكلام والإدراك (7) تعلم اللغة. (Kuntaro، 2017: 5).

علم اللغة النفسي هو نهج مشترك من خلال علم النفس واللغويات لدراسة أو دراسة المعرفة اللغوية واللغة المستخدمة وتغيير اللغة والمسائل المتعلقة بها والتي لا يمكن تحقيقها أو التعامل معها بسهولة من خلال أحد العلوم في عزلة أو بشكل فردي (Lado، 1976: 220).

علم اللغة النفسي هو علم يدرس عن كيفية استخدام اللغة بتكوين وتفهم جمل اللغة (Emmon Bach، 1964: 64).

علم اللغة النفسي هو علم يحاول وصف العمليات النفسية التي تحدث عندما يقول شخص الجمل ويفهم الجمل التي يسمعها عند التواصل وكيفية الحصول عليها من قبل البشر (Simanjuntak، 1987: 1).

يدرس علم اللغة النفسي العلاقة المتبادلة بين اللغة والنفسي في معالجة وإنتاج الكلمات واكتساب اللغة (Hartley، 1982: 16).

يتعامل علم اللغة النفسي مباشرة مع عمليات التشفير وفك التشفير لأنها تربط حالات الرسائل بحالات المتصلين (Osgood & Sebeok، في Stern، 1983: 296). علم اللغة النفسي هو دراسة اكتساب اللغة والسلوك اللغوي، وكذلك الآليات النفسية المسؤولة عنها (Langacker، 1973: 6).

علم اللغويات النفسية معني بالمعنى الواسع للقيم بين الرسائل وخصائص الأفراد البشريين الذين يختارونها ويفسرونها (Diebold، في Slama، 1973: 39).

علم النفس النفسي هو دراسة العلاقات بين احتياجاتنا للتعبير والتواصل والوسائل التي توفرها لنا اللغة التي تعلمناها في مرحلة الطفولة وما بعدها (Paul Fraisse، في Slama، 1973: 39).

ب. اكتساب اللغة

اكتساب اللغة هو العملية التي تقع في الدماغ حيث يكتسب الأطفال اللغة الأولى أو اللغة الأم. فإن عملية اكتساب اللغة من الأطفال بشكل طبيعي عندما يتعلم لغة أمه. إن تعلم اللغة الأم وهو ما يعادل من تعلم اللغة العربية والإنجليزية. وبالتعلم تتم العملية في ترتيب رسمي، والتعلم في الفصول الدراسية وتدرّسها من المعلم. وهكذا، فإن عملية التعلم للطفل لإتقان لغة أمه هي عملية اكتساب اللغة، في حين أن عملية الأطفال التعلم في الفصل (Soejono، 2008: 225).

فإن شروط اكتساب اللغة ثلاثة، ولا بد من اجتماعها معاً، وهي:

1. سلامة أجهزة إصدار اللغة،
2. سلامة أجهزة تلقي اللغة،
3. النشأة في المجتمع الإنساني (Adel، 1994: 45).

في الحقيقة، لقد اتفق في اكتساب اللغة اللغويون وعلماء علم النفسي. ويظهر ذلك بتوافر آراء المتقدمين، منها ما اتفق عليه علماء علم النفسي أن اكتساب اللغة لدى الطفل لا بد أن يعرف أمه.

اكتساب اللغة هو شيء مثير للإعجاب للغاية خاصة في عملية اكتساب اللغة الأولى التي يمتلكها الطفل دون أي معرفة خاصة عن اللغة لهم. مثل الطفل، سوف يستجيب فقط للأقوال التي يتم سماعها في كثير من الأحيان من البيئة، وخاصة كلمات والدته التي كثيراً ما يسمعها الطفل، أو شخص دائماً معه. يرتبط البحث حول اكتساب اللغة ارتباطاً وثيقاً بكيفية إدراك البشر لخطاب الآخرين ثم فهمه. يمكن للإنسان أن ينتج الكلام بعد فهم القواعد التي يجب اتباعها التي حصل عليها منذ الطفولة.

وفقاً مع ما ذكره Chaer (2003: 167) أن اكتساب اللغة هي عملية تحدث في دماغ الطفل عندما يحصل على لغته الأولى أو لغته الأم. يتميز اكتساب اللغة عادة عن تعلم اللغة. يرتبط تعلم اللغة بالعمليات التي تحدث عندما يتعلم الطفل لغة ثانية بعد

حصوله على لغته الأولى. لذا، يرتبط اكتساب اللغة باللغة الأولى ويرتبط تعلم اللغة باللغة الثانية.

وفقا لKrasen، إن اكتساب اللغة له صلة بإحدى طريقتين، الطريقة الأولى تسمى باكتساب اللغة يعني العملية التي قام بها أحد من غير أن يشعره خلال التلاصق بإحدى اللغات في البيئة الطبيعية. والطريقة الثانية تسمى بالتعلم يعني العملية الأخرى في البيئة الرسمية (Chaer، 2003: 248). ووفقا لرأي Krasen أن معهد درا الهجرة بمرتباورى يتوافر على هاتين العمليتين. ودليل على هذا الاكتساب في هذا المعهد إلزام الاتصال العربي على الطالبات داخل الفصل وخارجه.

أ) عملية اكتساب اللغة.

لاكتساب اللغة عملية يتم تنفيذها. كما أوضح Arsanti في المجلة، توجد عمليات من اكتساب اللغة. هناك عمليتان تحدثان في عملية اكتساب اللغة الأولى لدى الأطفال، وهما عملية الكفاءة وعملية الأداء. الكفاءة هي عملية إتقان قواعد اللغة التي تمر بدون وعي. تصبح هذه العملية شرطا لعملية الأداء التي تتكون من عمليتين، وهما عملية الفهم وعملية النشر أو عملية إنتاج الجمل التي يتم سماعها. وأما النشر ينطوي على قدرة الإخراج أو نشر جمل بوحده (Arsanti، 2014: 28).

النمو له مراحل تختلف في مظاهرها التي تميز كل مرحلة عن غيرها من المراحل الأخرى في أشكال السلوك وفي الدوافع النفسية، وهذه المراحل هي:

1) مرحلة ما قبل الميلاد Parenatat Period وتبدأ من لحظة التلقيح إلى تكوين الجنين قبل الميلاد، ومدة هذه المرحلة 250 إلى 310 يوم والمتوسط 280 يوم.

ب) مرحلة المهد Babyhood من لحظة الولادة إلى نهاية العام الثاني.

ج) مرحلة الطفولة Childhood من 3-12 سنة. في هذه المرحلة تصبح المؤثرات الخارجية من الحوادث والأشياء عند الطفل لأنه يأخذ من هذه المرحلة تذكرو ما حوله وتنطبع في نفسه عن صور الناس والأشياء، وفي هذه المرحلة تتم كذلك تعلم نطق

كثير من الألفاظ والعبارات فيستطيع أن يقارن المسمى باسمه والشيء بوظيفته أو فائدته. ومن هنا كان ما يحصل الطفل عن الكلمات في الكلام بمعرفة أسماء بعض الأشخاص حوله ثم يتعلم اسمه ويستعمل أول الأمر في موافق محددة كما في السؤال: "ما اسمك؟" ويليّه تزداد وتنمو بأسرع عن الأفعال والضمائر وبعض الظروف.

(أ) مرحلة المراهقة Adolescence من 13-17 سنة. في الثانية عشر أو الثالثة عشر من سنة الأطفال تكون اللغة العوامل الثابتة وتكون كثيرة الانتاج ليستعمل في تدريس أو اكتساب اللغة الثانية.

- (ب) مرحلة الشباب Youth من 18-25 سنة.
- (ج) مرحلة أواسط العمر وهضبته Middle Age من 26-50 سنة.
- (د) مرحلة الشيخوخة المبكرة Early-Old Age من 51-66 سنة.
- (هـ) مرحلة الشيخوخة المتأخرة Late-Old Age من 66 إلى نهاية المطاف.
- (ب) عوامل اكتساب اللغة**
- العوامل المؤثرة في اكتساب اللغة هي ما يلي:

(1) الذكاء

تدل أبحاث Med (1913) على أن الطفل العادي يبدأ الكلام حينما يبلغ 8-15 شهرا من عمره، والقصد ببدء الكلام نطق الألفاظ بطريقة صحيحة وفهم معناها. وعند ضعف العقول يتأخر الكلام حتى سن 14 شهرا. وتدل أبحاث Terman (1925) على أن الطفل الموهوب يبدأ الكلام حينما يبلغ عمره 7-11 شهرا تقريبا.

(2) البيئة الاجتماعية

تثير أبحاث Jizel (1927) و Aurad (1934) التي أجريا على أطفال الرياض، بأن الأطفال الذين ينتسبون إلى البيئات الاجتماعية الممتازة يتكلمون تلقائيا ويعبرون بوضوح عن آرائهم، وأن الأطفال الذى يعيشون في البيئات الفقيرة يصيحون ويضحكون في ألعابهم ولا يميلون كثيرا إلى الحوار.

إن البيئة اللغوية الطبيعية تؤدي إلى اكتساب أسرع للغة الثانية من البيئة الاصطناعية (al-Khuliy، 2011: 347). فإن البيئة الطبيعية تعطي نتائج أفضل من البيئة الاصطناعية حول غرف الصف أو غرف المناطق اللغوية. وهذا يعني أن تعلم اللغة الثانية في موطنها الأصلي، أي أهلها أفضل من تعلمها كلغة أجنبية في غرف الصف أو المناطق وما خارج موطنها الأصلي.

(3) المرض

قام Smith (1931) بدراسة مقارنة على مجموعتين من الأطفال أصيبوا بأمراض مختلفة في حياتهم الأولى، وتتكون الثانية من أطفال يتساوون مع أفراد الجماعة الأولى في كل العوامل المختلفة المؤثرة على النمو اللغوي ما عدا المرض. وقد دلت نتائج هذه الأبحاث على أن العمر المتوسط لبدء الكلام يبلغ 1-11 شهرا في الجماعة الأولى، 2-10 شهرا في الجماعة الثانية.

وأن العمر المتوسط لاستعمال تعبيرات لغوية والجمل اللفظية يبلغ 4-16 شهرا في الجماعة الأولى، 5-14 شهرا في الجماعة الثانية. من هذا تستدل أن المرض الذي ينتاب الطفل في السنين الأولى من حياته يؤخر نموه اللغوي إلى حد ما (al-Majid، 1982:151).

ويرتبط مدى التأخر اللغوي عند الأطفال بنوع المرض الذي يصابون به. فمن المسلم به أن الأمراض التي تتصل من قريب بعملية الكلام تؤثر تأثيرا قويا في التأخر اللغوي. ولهذا فالصمم الكلي أو الجزئي يحول بين الطفل وبين التقليد الصحيح بالألفاظ والعبارات التي يستخدمها في حياته اليومية، ولا يكاد يستبين مخارجها.

4. السلوك المضاد

يبالغ بعض الآباء في تدريب أطفالهم على الكلام في سن مبكرة، وذلك قبل وصولهم إلى مراحل النمو المناسبة لتعلم الخبرة الجديدة. وقد يفشل الطفل في إرضاء والديه لعدم وصوله إلى النضج الكافي، وقد كسبه هذا الفشل ثورة على الكلام، وعلى كل ما

يتصل به، فجمع من التكلم حينما يتصل به نموه إلى المستوى المناسب لأداء هذا السلوك، وهو في أحجامه هذا يسلك سلوكا عكسيا مضادا، وقد يتطور معه هذا الاحجام بعد نضج تطوره اللغوي إلى اتجاه خاص في السلوكه اللفظي يؤدي به إلى تجنب الحوار تجنباً واضحاً (al-Majid، 1982: 152).

(5) ثنائية اللغة

الأطفال الذين يرادهم تعلم لغتين مختلفتين في سن مبكرة يتأخرون في تقديمهم اللغوي، لأن لكل لغة صفاتها الخاصة التي تميزها عن أية لغة أخرى، ولهذا يخلط الطفل بين اللغتين في ألفاظهما وفي تعبيراتهما فيتأخر نموه في كليتهما، ويرجع هذا التأخر إلى الأثر السلبي الذي يتركه تعلم لغة ما عند تعلم لغة أخرى (al-Majid، 1982: 152).

(6) الفروق الجنسية

تدل الأبحاث على البنات يتميزن على البنين في القدرة اللغوية. وأسفرت أبحاث على أن الطفل المتوسط يبدأ التكلم في سن 7-15 شهراً، بينما تبدأ الطفلة المتوسطة كلاهما في سن 8-14 شهراً وأسفرت أبحاث على أن نسبة الاستجابات المفهومة عند الذكور تبلغ 14% في سن 18 شهراً، وتبلغ حوالي 38% عند الإناث في نفس السن. هذا العوامل لا تخرج عما سبق الإشارة إليه من قبل، والتي تؤثر في اكتساب ونمو اللغة منذ الطفولة.

(ج) اكتساب اللغة الثانية

إن اكتساب اللغة الثانية هو المصطلح الشائع المستعمل في تسمية هذا العلم. ويشير اكتساب اللغة الثانية عموماً إلى عملية تعلم اللغة الأخرى بعد اللغة الأم. واكتساب اللغة الثانية في الجانب الأخرى، يشير بشكل العام إلى تعلم لغة غير أصلية في بيئة تتكلم تلك اللغة بشكل أصلي. على سبيل المثال: ناطقين بالألمانية يتعلمون اليابانية في اليابان، أو ناطقين بالبنجابية يتعلمون الانجليزية في المملكة المتحدة (Susan) والآخر، (2009: 7).

تعريف اللغة الثانية من الناحية ترتيب اكتسابها، يعنى أن اللغة التي يكتسب أو يتعلم بعد اكتساب اللغة الأولى. اكتساب اللغة هو عملية بكيفية الأطفال ينمون مهارتهم في اللغة الأولى. طريقة لتنمية اللغة الثانية تستطيع بتعلم اللغة وأما ممارسة التعلم الاستظهاري في الطريقة السمعية الشفهية تفتقد المعنى اللازم لاكتساب الأولى والثانية (Douglas، 1990: 59).

وإن دراسة اكتساب اللغة هي دراسة كيفية تعلم اللغة الثانية، وهي أيضا دراسة كيف يبدع المتعلمون نظاما لغويا جديدا عندما يتعرضون اللغة الثانية لفترة محدودة (Susan والآخر، 2009: 1). اكتساب اللغة الثانية ينقسم إلى قسمين يعنى اكتساب اللغة المقيدة واكتساب اللغة الطبيعية. (1) اكتساب اللغة المقيدة

اكتساب اللغة المقيدة هو اكتساب اللغة الذي يعلم المواد والمفهوم إلى الطلاب (Mar'at، 2005: 95-96). هذه الكيفية بدون تجربة أو عملية المحدودة والأخطاء. أما بالخصائص اكتساب اللغة المقيدة فهو:

(أ) المادة المتعلقة بالخصائص التي يعينها المدرس

(ب) الطريقة المستعملة المناسب مع قدرة الطلاب (Utari، 1992: 82).

بوجود المادة المتعلقة بالخصائص التي يعينها المدرس وطريقة المدرس على إظهار اكتساب اللغة الثانية تساعد الخصائص الطلاب على الاكتساب ولكن، كلها لابد من ملائمتها بمستوى عمر الطلاب وقدرتهم ورغبتهم.

(ج) اكتساب اللغة الطبيعية

اكتساب اللغة الطبيعية هو اكتساب اللغة الذي يقع في الاتصال اليومي، وهو حرية التعلم في الفصل وبدون قيادة المدرس (Utari، 1992: 83). إن الأطفال يستطيعون أن يتعلموا كيف يشكلون تراكيب قواعدية معينة كالجمل الموصولة مثلا، بهذه الطريقة كل

فرد يكتسب اللغة بطريقة مختلفة وأهم من هذا الاكتساب هو التعامل الذي يطلب به الاتصال اللغوي (Susan والآخر، 2009: 8).

(د) نظريات اكتساب اللغة الثانية

اكتساب اللغة الثانية يمكن أن يقع بكيفيات مختلفة وفي أعمار متنوعة لأغراض متنوعة في المستوى اللغوي المختلف. هناك نوعان عن اكتساب اللغة الثانية، هما اكتساب اللغة الثانية المقيدة واكتساب اللغة الثانية الطبيعية. والبحث في اكتساب اللغة الثانية له نظريات كثيرة، بعض النظرية تنال اهتماما واسعا لاستطاعتها في شرح ظواهر اكتساب اللغة الثانية، منها:

(هـ) نظرية الامتزاج الثقافي (Acculturation Theory)

إن هذه النظرية تهتم بعملية اكتساب اللغة الثانية، وعرضها (John، 2010: 30) إن العملية المناسبة النفسية تتعلق بالثقافة الجديدة. هذه النظرية تبين أن الطريقة أو العملية في اكتساب اللغة الثانية بدأت بالطفل، بأن يوفق نفسه عن الثقافة في اكتساب اللغة الثانية (John، 2010: 30). واللغة هي جزء من الثقافة، بالتعرف على الثقافة تظهر اللغة بنفسها. ومن الثقافات العربية المتوافرة في المعهد سالعصري دار الهجرة للبنات: وجود الخط الجميل حول المسجد وجدران المعهد وغرف الطالبات والفصول، والثقافة الأخرى أن الطالبات يتكلمن بالعربية مع زملائهن ومدرستهن يوميا.

(و) نظرية الخطابية (Discourse Theory)

إن هذه النظرية تهتم بعملية اكتساب اللغة الثانية وعرضتها (Evelyn، 1992: 8-9). كان الطلاب يستطيع أن يعمل شيئا ويطور القواعد التركيبية مع استعمال اللغة. ولهذا النظرية مبادئ مهمة، منها:

- أولا: اكتساب اللغة الثانية يتبع التركيب الطبيعي في تطور التركيب النحوي.
- ثانيا: المتكلمون الأصليون ينسبون كلامهم لنيل المعاني الموافقة للمتكلمين غير الناطقين الأصليين.

● ثالثاً: سياسة الحوار المستخدم لنيل المعاني الموافقة والتدخل المحصول يؤثر في التسريع وترتيب اكتساب اللغة الثانية.

● رابعاً: إن الترتيب الطبيعي لحصول المتعلم على الكفاءة الحوار.

(ز) نظرية المراقبة (Monitory Teory)

نظرية المراقبة عرضها (Stephen، 1981: 10) لهذه النظرية بعض افتراضات ترجع إلى العوامل الأخرى التي تؤثر في اكتساب اللغة الثانية والعلاقة بهذه الافتراضات، منها:

● أولاً: افتراض الاكتساب والتعلم .

إتقان اللغة الثانية يمكن تحقيقه بعمليتين، هما الاكتساب والتعلم. ويتم الاكتساب طبيعياً بسبب الدور الذي يمارسه المتعلم في الاتصال الطبيعي الذي يهتم بالمعنى، بينما يتم التعلم بسبب تعليم اللغة الثانية رسمياً.

● ثانياً: افتراض الترتيب الطبيعي.

افتراض الترتيب الطبيعي يشد خصائص التراكيب المكتسبة في الترتيب المقدر، وعندما تدخل المتعلم في الاتصال الطبيعي فذلك الترتيب سيتبعه. وعندما تدخل المتعلم في الأنشطة الاتصالية فهو سيستخدم الترتيب الثابت.

● ثالثاً: افتراض المراقبة

هو أدوات التي استخدمها متعلم اللغة ليحرر الكفاءة اللغوية عندهم. وتلك الأدوات تستخدم المعرفة التي قد تعلمها متعلم اللغة ليحسن الكلام المحصل بوسيلة المعرفة المكتسبة.

(ح) عبارات/تعايير اللغة العربية

يعرف العبارة al-Khuly (1982: 125) بأنها تعبير لها معنى مختلف عن معنى كلمة العناصر التي تشكلها. يشير قاموس Longman للغة الإنجليزية المعاصرة (2003: 805) التعابير على أنها مجموعة من الكلمات التي لها معنى خاص، ويختلف المعنى عن

- المعنى العادي لكل كلمة منفصلة. بالإضافة إلى ذلك، ذكر Long و Summers (1979: VIII) أن تعبيرات الاصطلاحية عمومًا تحتوي على الصبغ التالية:
- (1) في شكل عبارات تتكون من كلمتين أو أكثر.
 - (2) معنى مجازي أو رمزي ، وليس له معنى معجمي أو معنى حرفي.
 - (3) وجود ترتيب ثابت.

كمثال على هذا الرأي؛ فإن التعبير "بيضة الديك" يعني الوحيد، هو التعبير. شكل هذا التعبير عبارة، وله هيكل ثابت. أي أنه لا يمكن تحويلها، على سبيل المثال: "ديك البيضة" لأن المعنى غير مقبول. بالإضافة إلى ذلك، فقد خرجت هذه العبارة من المعنى المعجمي للكلمات التي تشكلها. لا معنى لبيضة الديك، لأن الديك لن يضع البيضة أبدًا.

لذلك، تتكون التعابير العربية من كلمتين على الأقل. وذلك بما يتوافق مع ما جاء في رأي الخولي (1982: 125) الذي يقول أن العبارة هي تعبير مختلف معناه عن المعنى الكلي الأجزاء. أي تعبير له معنى مختلف عن معنى الكامل للكلمات التي شكلتها.

التعبير هو معنى مجموعة الكلمات التي يتكون منها. ستشكل مجموعة من الكلمات على الأقل عبارات، ثم بنود وجمل، بحيث يمكن أن تأخذ التعابير شكل عبارات وبنود وجمل. نفس رأي مع Chaer في قاموس Idiom الإندونيسي (1993: 7-8). يعرف التعابير على أنها وحدات للغة (سواء في شكل عبارات أو بنود أو جمل) لا يمكن "جذب" معانيها من القواعد النحوية العامة السائدة في اللغة، أو لا يمكن التنبؤ بها من المعاني المعنوية للعناصر التي تتكون منها.

العبارة الاصطلاحية مأخوذة من الكلمتين عبارة و اصطلاح. من هذا ينشأ مصطلح العبارة الاصطلاحية الذي يطلق عليه الغربيون "Idiom و Sentence" التي

تمتلكها كل لغة. مُجَّد منشور يقدم الرأي بطريق اقتباس آراء بعض اللغويين ، تعريف التعبير التالي:

"العبارة الاصطلاحية هي مجموعة تراكيب و عبارات اصابع الناس على استعمالها في معان خاصة ومناسبات معينة". ويقال أيضا التعابير:

"الألفاظ المركبة التي يتوقف فهمها على سياق تركيبها، كما تشمل كل عبارة تتكون من لفظين أو أكثر." بينما تقول تعاريف أخرى أن التعابير هي:

"العبارة الاصطلاحية: عبارة ذات معنى لا يمكن أن يستمد من مجرد فهم معاني كلماتها منفصلة".

تم بناء هذه التعابير وفقاً لهيكل تنظيم القاعدة "نحو وصرف"، ولكن في نهاية يقصد أن تكون العبارة مختلفة من القواعد الأصلية، لأنها تتبع سياقاً له تأثير أكثر تأثيراً. يصبح المعنى بلاغة في أسلوب المجازي. ولذلك، تتبع أكثر من ترجمات التعابير تقنية تبديل.

وبعده، نقلاً عن أحمد أبو سعد من كتابه "معجم الأفعال المتعدية بحرف الجر القديم منها والمولد"، قال منصور إن العبارة الاصطلاحية قسمت إلى نوعين: العبارة الاصطلاحية لفظة أو ما يسمى بـ "التعابير" و التعبير السياقي أو "القمع الاصطلاحي".

تتكون العبارة الاصطلاحية لفظة من كلمات (فعل أو اسم) التي تترك المعنى الأصلي وتحمل معنى جديداً أكثر ملاءمة بناءً على علاقتها بالكلمة أو حروف الجار المصاحب لها. على سبيل المثال: الفعل الأصلي "قام" يعني "الوقوف" ، بينما بعد الفعل متبوعاً بأحد حروف الجار يصبح "قام بـ" ثم يتغير المعنى إلى "القيام" / "تنفيذ". الأمثلة الأخرى للنوع الأول من العبارة الاصطلاحية أو ما نسميه تعبيرات باللغة العربية هي كما يلي:

المثال تعبيرات عربية

23

Berhubungan	اتصل ب
Bersepakat	اتفق على
Mempengaruhi	الثر في / إلى
Bersepakat	أجمع على
Mengkaji, membahas	بحث في
Memerlukan	احتاج إلى
Bertentangan	اختلف في / عن
Menolong	أخذ ب
Menyebabkan, mengakibatkan	أدى إلى
Membimbing, mengarahkan	أرشده / إلى
Tidak memerlukan	استغنى عن
Menguasai	استوعب على
Bergegas	أسرع إلى
Menunjukkan, mengisyaratkan	أشار إلى
Mencakup	اشتمل على

Membimbing	أشرف على
Berdasar, bersandar	اعتمد على
Memerlukan	افتقر إلى
Mendekati	اقترب من
Mencari	بحث عن

الجدول 4 المثلثات تعبيرات عربية

أن النوع الثاني من العبارة الاصطلاحية هو التعبير السياقي أو "القمع الاصطلاحية" بمعنى تعبيرات تستند معانيها إلى السياق، أو بالإندونيسية مدرجة في المجموعة اللغوية (Pribahasa).

الأمثلة التي تتضمن هذا النوع هي كما يلي: "كل يجر النار إلى قرصه" معناه الأصلي (التصريحي) من هذا التعبير هو "يستخدم كل منهم النار لحرق خبزه". وأما معناه الآخر (المجازي) الذي يقصد به التعبير أعلاه هو "كل يتصرف بشكل أناني". "فلان كثير الرماد"

معناه الأصلي (التصريحي) من هذه العبارة هو "فلان رماد كثير في مطبخه". وأما معناه الآخر (المجازي) الذي يعنيه التعبير أعلاه هو "فلان كريم / بسيط الديدن". "قبل الرماء تملأ الكنائن"

معناه الأصلي (التصريحي) من هذا التعبير هو "قبل تصوير الأنبوب حيث تمتلئ الأسهم أولاً". وأما معناه الآخر (المجازي) الذي يعنيه التعبير أعلاه هو "جهّز مظلة قبل أن تمطر".

وهكذا، فإن التعابير في اللغة العربية كما شرحت من قبل تحتوي على فئة المصطلحات (العبارة الاصطلاحية)، النوع الأول هو العبارة الاصطلاحية لفظية والتي تتكون من فعل وحروف الجار. أن الأفعال المتعدية بحرف الجر في الوصف أعلاه هو نوع من المصطلحات التي لا تحتوي على قواعد قياسية في تكوينها، لأنها هي نفسها سماعي/سماعي وليس قياسي، وبالتالي، فإن الطريقة الوحيدة لمعرفة التعابير / العبارات في اللغة العربية أو الأفعال المتعدية بحر الجار تشير إلى المعاجم المعتر (Gozali، 2013).

الباب الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث و نوعه

إن مدخل البحث الذي استخدمته الباحثة هو المدخل الكيفي. وفقال Auerbach و Silverstain (2003) تنص على أن الأساليب النوعية هي الدراسات التي تقوم بتحليل وتفسير النصوص ونتائج المقابلة من أجل إيجاد ظاهرة. البحث النوعي يعني عملية استكشاف وفهم معنى السلوك الفردي والجماعي ووصف المشكلات الاجتماعية أو المشكلات الإنسانية. تتضمن عملية البحث وضع أسئلة وإجراءات بحثية لا تزال مؤقتة، وتحليلاً نشطاً للبيانات، وبناء بيانات ثابتة في موضوعات، ومن ثم إعطاء تفسير لمعنى البيانات. النشاط النهائي هو تقديم تقرير في بنية مرنة (Cresswell، 2009).

تستخدم هذا البحث دراسة الحالة، وفقاً لدراسات الحالة التي أجراها Bogdan و Bikien (1982)، وهي اختبارات تفصيلية لإعداد واحد أو شخص واحد أو مخزن مستندات واحد أو حدث واحد بعينه. يحدد Surachrnad (1982) نهج دراسة الحالة كنهج من خلال تركيز الانتباه على قضية مكثفة وتفصيلية. بينما Yin (1987) يعطي قيود أسلوب أكثر مع التركيز على خصائصه. يشرح Ary, Jacobs و Razavieh (1985) أنه في دراسات الحالة، ينبغي على الباحث اختبار الوحدات أو الأفراد في العمق. حاول الباحث العثور على جميع المتغيرات الهامة.

وبناءً على هذه القيود، يمكن فهم أن قيود دراسات الحالة تشمل ما يلي: (1) يمكن أن تكون أهداف البحث في صورة البشر والأحداث والإعدادات والمستندات. (2) يتم دراسة هذه الأهداف بعمق كمجموعتها وفقاً لخلفيتها أو سياقها الخاص بقصد التفكير في الروابط المختلفة الموجودة بين المتغيرات.

ب. موضوع البحث

تعريف مرؤوس البحث هو الشخص أو المكان أو الكائن الملاحظ في إطار الدوران كهدف (KBBI، 1989: 862). وأما المرؤوس لهذا البحث هو الطلاب والمعلمين في معهد دار الهجرة للبنات جندي ألوس مرتابوري.

وفقاً Dayan (1986: 21)، فإن ذكر موضوع البحث هو موضوع يخضع للتحقيق للحصول على مزيد من التوجيه للبيانات. الموضوع في هذا البحث هو نمط اكتساب اللغة العربية وتعلمها التي تشعرها الطلاب في معهد دار الهجرة للبنات جندي ألوس مرتابوري.

ج. حضور الباحثة

في هذه البحث، تذهب الباحثة مباشرة إلى الميدان لمراقبة وجمع البيانات مباشرة من خلال التفاعل مع بيئة معهد دار الهجرة بالإضافة إلى الطلاب والمعلمين. خلال هذا البحث، ستبقى الباحثة ضمن بيئة معهد دار الهجرة حتى تتم جمع البيانات الكافية لاستمرار عملية البحث.

د. البيانات ومصادرها

البيانات المطلوبة في هذا البحث هي عملية لإكتساب اللغة العربية وتعلمها في معهد دار الهجرة، وكذلك شكل اكتساب وتعلم اللغة العربية في معهد دار الهجرة. مصادر البيانات هي الطلاب، الأساتذة من قسم الرعاية الطلبة، والمعلمين في معهد دار الهجرة.

للحصول على البيانات أعلاها، يحتاج إلى مصدر البيانات. يستخدم الباحث طريقة أخذ العينات لمصدر البيانات في هذا البحث هي عينة القصدية (Purposive Sampling). عينة القصدية هي طريقة لأخذ العينات مع بعض الاعتبارات، أي الأشخاص الذين يعتبرون أفضل ما يمكن دراسته (Sugiyono، 2010: 124).

هـ. أساليب جمع البيانات

للحصول على بيانات صحيحة وموثوقة، يجب على الباحث استخدام أساليب جمع البيانات المناسبة. أساليب جمع البيانات التي استخدمتها الباحثة هي عن طريق الملاحظة، والمقابلة، والوثيقة.

(1) الملاحظة

وهي أسلوب يتم تنفيذه عن عمد وتخطيطه من خلال مراقبة تسجيل الأعراس قيد التحقيق، وهي اكتساب اللغة العربية وتعلمها، مصحوبة بتسجيلات صوتية وتسجيلات ميدانية. كانت الملاحظة التي أجراها الباحثة عبارة عن ملاحظة قائمة على المشاركة، حيث كان الباحثة تشارك بشكل مباشرة في الأنشطة اليومية الطلاب. أثناء إبداء الملاحظة، شاركت الباحثة في عمل ما فعله الطلاب، وشارك في الشعور بحزنه. مع هذه الملاحظة التشاركية، ستكون البيانات التي يتم الحصول عليها أكثر اكتمالاً وحادة ومعرفة بمستوى معنى كل سلوك مرئي.

(2) المقابلة

المقابلة التي تطبيقها الباحثة في هذا البحث هي المقابلة غير المنظمة. أي مقابلة مجانية حيث لا تستخدم الباحثة مبادئ توجيهية للمقابلة والتي تم ترتيبها بشكل منهجي واستكمالها لجمع البيانات. دليل المقابلة المستخدمة هو فقط في شكل الخطوط العريضة من المشاكل التي يتعين طرحها. تستخدم الباحثة المقابلة غير المنظمة للحصول على معلومات أعمق عن المستجيبين.

(3) تحليل محتوى الوثائق

التي توجد بها وثائق في شكل صور وتسجيلات صوتية ولوائح وسياسات تعد أسلوب تستخدم لجمع البيانات من مصادر في شكل وسائط أو منشآت.

و. أساليب تحليل البيانات

يتم إجراء تحليل البيانات في البحوث الكيفي منذ قبل دخول الحقل ، أثناء الدخول إلى الحقل، وبعد الانتهاء من الحقل. ينص Nasution في Sugiyono (2008: 236) على أن تحليل البيانات قد بدأ منذ صياغة المشكلة وشرحها، قبل الانغماس في هذا المجال، ويستمر حتى كتابة نتائج البحوث.

جادل Miles و Huberman في Sugiyono (2008: 237) بأن الأنشطة في تحليل البيانات النوعية يجب أن تنفذ بشكل مستمر حتى يكتمل، حتى يتم تشبع البيانات. تم إجراء تحليل البيانات في هذه الدراسة في وقت جمع البيانات في فترة معينة.

لتقديم البيانات لتكون سهلة الفهم، فإن أساليب تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هو تحليل النماذج التفاعلية (Analysis Interactive Model) من Miles و Huberman، الذي يقسم الخطوات في أنشطة تحليل البيانات مع عدة أجزاء، وهي جمع البيانات (Data Collection)، وخفض البيانات (Data Reduction)، تقديم البيانات (Data Display)، واستخلاص النتائج أو الاستنتاجات (Conclutions).

(1) جمع البيانات

في تحليل أول نموذج لجمع البيانات، تم إجراء المقابلات والملاحظات والمستندات المختلفة بناءً على التصنيف الذي كان يتوافق مع مشكلات البحث التي طورت بعد ذلك عملية شحذ البيانات من خلال عمليات البحث عن البيانات اللاحقة.

(2) الحد من البيانات

يعد تقليل البيانات شكلاً من أشكال التحليل الذي يشحذ البيانات غير الضرورية ويصنفها ويوجهها ويتجاهلها وينظم البيانات بطريقة يمكن بها استخلاص النتائج النهائية والتحقق منها (Miles dan Huberman، 2008: 12). وفقاً Mantja (في Harsono، 2008: 169)، يتم الحد من البيانات بشكل مستمر في حين أن البحث لم

ينته بعد. المنتجات من الحد من البيانات في شكل ملخصات الملاحظات الميدانية، سواء من الملاحظات الأولية، والإضافات، والإضافات.

(3) عرض البيانات

عرض البيانات عبارة عن سلسلة من مؤسسات المعلومات التي تسمح بإجراء استنتاجات البحث. يهدف عرض البيانات إلى إيجاد أنماط ذات مغزى وتوفير إمكانية استخلاص النتائج وإعطاء الإجراءات (Miles dan Huberman، 2007: 84). وفقاً (Sutopo في Harsono، 2008: 169) تنص على أن تقديم البيانات في شكل روايات الجملة والصور / المخططات والشبكات والجداول كما السرد.

(4) انسحاب الخاتمة

استنتاجات الرسم هي جزء من نشاط التكوين الكامل (Miles dan Huberman، 2007: 18). تم التحقق من الاستنتاجات أيضاً أثناء الدراسة. تم التوصل إلى استنتاجات منذ أن قام الباحثون بتدوين السجلات والأنماط والبيانات والتكوينات والاتجاهات السببية ومقترحات متنوعة (Harsono، 2008: 169).

ز. تحقيق صحة البيانات

التقنية المستخدمة في التحقق من صحة البيانات كما ذكر (2006: 367) (Moleong)، هي امتداد المشاركة، واستمرار المراقبة، والتثليث، والتحقق من الأقران، وتحليل الحالة السلبية، وكفاية المراجع، والتحقق مع الأعضاء المشاركين في الدراسة. يستخدم اختبار صلاحية البيانات أحد المعايير الأربعة كما هو موضح في Sugiyono، وهي:

المصدقية (Credibility)، قابلية النقل (Transferability)، الموثوقية (Dependability)، واليقين/ يمكن تأكيدها (Confirmability). ما يستخدم في هذا البحث هو المصدقية.

تعد مصداقية الاختبار أو الصلاحية الداخلية بمثابة اختبار للثقة في البيانات المستقاة من الأبحاث الكيفي التي تتم عن طريق توسيع الملاحظة وزيادة الثبات في البحث والتثليث والمناقشة مع الزملاء وتحليل الحالة السلبية وفحص الأعضاء. (Sutopo في Harsono، 2008 : 173)، فإن التثليث هو الطريقة الأكثر استخدامًا لزيادة الصلاحية في الأبحاث النوعية. هناك ثلاثة أنواع من التثليث بالإضافة إلى مراجعة المخبر.

(1) مصدر التثليث

مقارنة بيانات الملاحظة ببيانات المقابلة، ومقارنة ما قيل علنًا مع ما قيل شخصيًا، ومقارنة المقابلات بالوثائق ذات الصلة.

(2) طريقة التثليث

التحقق من درجة الثقة في نتائج دراسة العديد من تقنيات جمع البيانات والتحقق من درجة ثقة العديد من مصادر البيانات بنفس الطريقة.

(3) تثليث الباحثين

قارن نفس المعلومات من الحالات الثلاث.

(4) مراجعة المخبر

نتائج التحليل مع المخبرين الرئيسيين للدراسة.

الباب الرابع

نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

أ. نتائج البحث وتحليلها

1. عملية اكتساب تعبيرات العربية لطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار

الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا

حصل الباحثون من أنشطة الملاحظة والمقابلة على نتائج البحث في عملية اكتساب تعبيرات العربية لطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا. تعتمد عملية اكتساب تعبيرات العربية لطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا على تعبيرات العربية على مؤشرات عملية إعطاء العبارات العربية التي نفذتها المعهد العصري دار الهجرة للبنات. النتائج التي تم الحصول عليها من أنشطة تحليل البيانات التي قام بها الباحثون هي كما يلي:

أ) مصادر المواد المستخدمة في صنع تعبيرات العربية

مصدر المادة المستخدم في صنع العبارات العربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا هوي قاموس عربي، كتاب التصريف ومن الكتب اللغة العربية. وهذا مناسب بأجوبة أستاذة مصلحة ذلك في مقابلة مع الباحثة، قالت: "المصادر المستخدمة في صنع تعبيرات العربية للطالبة كثيرة، لكن أهمها القواميس العربية والكتب العربية وكتاب الصرف" (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019).

على عكس أستاذة Helmi Diana، أعطيت أستاذة Annisa إجابة مماثلة في جلسة مقابلة أجريت مع الباحثة، حيث قالت:

"المصادر التي يُستخدمها القاموس، عادة ما أستخدم شخصياً القاموس العربي الإندونيسي، وكتاب اللغة العربية وكتاب التصريف، وذلك لتسهيل عمل التعابير العربية التي ستم إعطاؤها لطالبة فيما بعد" (أستاذة Annisa، 19-11-2019).

(ب) إجراءات صنع وسائل التعبير العربية

التعابير العربية التي حصلت عليها طالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا قدمت في شكل بطاقات تعليمية. وهذا مناسب بأجوبة أستاذة Helmi Diana في المقابلة مع باحثة، قالت:

"كيف تجعل الأمر سهلاً، يقوم مشرف اللغة العربية أولاً بجمع مواد التعبير من المصادر المستخدمة ثم إعداد بطاقة مصنوعة من الورق المقوى وبعد ذلك مكتوب عليها بعض العبارات العربية، بحيث تكون البطاقات مغلقة" (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019).

"وغير ذلك قالت أستاذة مصلحة: "تم إعداد نماذج وسائل الإعلام للتعبير العربي بتعليمات من المنتج، حتى المواد ووسائل الإعلام للتعبيرات العربية لم يتم فجأة ولكن كانت متاحة بسهولة وتحتاج فقط للتوزيع" (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019).

بالإضافة إلى ذلك، قدمت أستاذة نور Annisa عيني في جلسة مقابلة مع الباحثة إجابةً مماثلةً، وذكرت أن:

"جعل وسائل الإعلام بالتعبير العربي أمراً سهلاً، وطريقة استخدام البطاقات المصنوعة من الورق المقوى دائماً ما تكون مغلقة، داخل البطاقة أعلاه عبارة عن عبارات عربية مكتوبة سواء في جمل خاطئة أو عسوية أو مثالية وغيرها" (أستاذة Annisa، 19-11-2019). علاوة على ذلك قالت أستاذة Annisa:

"وسائل الإعلام الخاصة بالتعبيرات العربية المقدمة تم صنعها منذ فترة طويلة، لذلك عندما يكون هناك طلاب جدد، يحتاجون فقط إلى مشاركتها، ثم إذا كان هناك

شيء تالف، فسيتم إعادة بناء وسائل بطاقات التعبير العربية" (أستاذة Annisa، 19-2019).

ج) التقنيات لإعطاء تعبيرات اللغة العربية

إن التعبير العربية الذي تحصل عليه الطالبة في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا لا ينفصل عن التعبير عما تم القيام به. في إعطاء التعابير العربية لطاليات، يستخدم المعهد العصري خطوات لإعطاء تعبيرات العربية في حد ذاته. وبحسب أستاذة Helmi Diana، فقد بينت نتائج المقابلة التي حصلت عليها الباحثة معها ما يلي:

"الخطوة قبل إعطاء العبارات العربية هي إعداد المواد الموجودة بالفعل على شكل وسائل بطاقة، ثم يتم تسليم الوسائل إلى رأس الغرفة ليتم حفظها والتحكم بها من قبل الطالبات في جميع أنحاء الغرفة، مع إعطاء العبارات العربية التي يتعين القيام بها بعد صلاة الصباح". (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019) وهي قالت أيضا أن:

"الخطوة عند مشاركة تعبيرات العربية وبعدها هي أن تطلب من رئيس الغرفة تشجيع الأعضاء على حفظ العبارات العربية التي حصلوا عليها، وبعد ذلك يجب عليهم أيضًا استخدامها في المحادثات اليومية في المعهد الإسلامي". (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019)

مناسب بذلك، أعطيت أستاذة Annisa في جلسة مقابلة مع الباحثة إجابةً مماثلةً، وذكرت أن:

"الخطوة قبل إعطاء تعبيرات العربية هي أخذ المواد من تعبيرات العربية من حيث يتم توزيعها بعد ذلك على قائد الغرفة ، وبعد ذلك يوجه قائد الغرفة أعضاء الغرفة إلى الحفظ، وعادة ما يتم كتابة العبارات التي حصل عليها الطلاب على السبورة في الغرفة" (أستاذة Annisa، 19-11-2019) وهي قالت أيضا:

"الخطوات التي تتم اتخاذها عند وبعد إعطاء العبارات العربية هي أن تأمر رأسه الغرفة بنقل أمر المعلمة لإتقان العبارات العربية التي حصلت عليها وتجب أيضاً استخدامها في المحادثة اليومية" (أستاذة Annisa، 19-11-2019)

(د) واجبات إتقان تعبيرات اللغة العربية

إن اكتساب التعبير العربية لطالبة لن يكون لها تأثير بالتأكيد إذا لم تشعر بأنها ملزمة بإتقانها واستخدامها. لذلك فإن المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا بعد إعطاء عبارات عربية أجبرت طلابه على حفظها واستخدامها في أنشطتها اليومية.

التفسير أعلاه يتوافق مع ما قالته استاذة Helmi Diana عندما قابلها الباحثة. وذكرت أن:

"إلتزام الطالبة بإتقان العبارات العربية التي تحصل عليها، والمحافظة على حد سواء، ومعرفة معناها والقدرة على استخدام هذه العبارات في محادثة يومية في بيئة المعهد العصري". (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019)

على عكس الإجابات أعلاه، قدمت أستاذة Annisa في جلسة مقابلة مع الباحثة إجابةً مماثلةً، وذكرت أن:

"تجب على الطالبة أن تحفظوا وأن تكون قادرة على استخدام تعبيرات العربية في المحادثة اليومية، بعد كل الغرض من إعطاء تعبيرات العربية حتى يتمكن الطالبة من أن تكون ماهرة في اللغة العربية بعد الحصول على تعبيرات العربية" (أستاذة Annisa، 19-11-2019).

(هـ) عملية اكتساب تعبيرات العربية لطالبات المبتدئات

في عملية اكتساب التعابير العربية، فإن الطالبة الجديدة في مدرسة دار الهجرة بوتري الإسلامية الداخلية لديها تجارب وآراء مختلفة في كل عملية اكتساب. ويمكن ذكر ذلك في نتائج مقابلات عدد من الطالبات على النحو التالي:

"قد يكون الحصول على تعبيرات العربية التي مررت بها هو نفس الأصدقاء الآخرين، لأن معظمنا يحصل على تعبيرات عربية من الاستماع إلى كبار السن الذين يتحدثون باستخدام اللغة العربية، ونعتقد أن هذا رائع! من هناك نتوق إلى تقليد واستخدام هذه تعبيرات في حياتنا اليومية" (Ulfah، 2019/23/11). ثم قالت Ulfah مرة أخرى:

"عادة نحصل على عبارات عربية من كبار السن نلتقي بها عادة في التعاونيات وفي المساجد. تشمل تعبيرات التي حصلنا عليها في التعاونيات: الخبز انتهى، لوسمحت يا أست اذة أريد غسل يدي متى الشركة مفتوح يا أستاذة؟، وعادة ما نحاول على الفور تطبيق العبارة التي نحصل عليها" (Ulfah، 2019/23/11). بالإضافة إلى Ulfah، هناك أيضًا طالبات لديهن تجارب مختلفة، مثل النتائج التالية لمقابلة مع طالبة تدعى Aulia :

"حصلت على تعابير عربية من خلال رجل الدين ورجل الدين الذين كانوا في بيئة بوندوك، كما هو الحال في الفصل الدراسي. عادة ما يعطي رجل الدين ورجل الدين تعبيرات عربية من الكتب المدرسية أو الكتب في مجموعة المحادثات العربية التي تستخدم بالفعل للتعليم في الفصول الدراسية ومشاركة المحادثة كل يوم" (Aulia، 2019/23/11). ثم أضافت Aulia:

"عندما يدرس رجل الدين ورجل الدين في الصف، عادة ما يكون هناك عدد من تعبيرات التي يمكن أن نحصل عليها بشكل غير مباشر، لأن عملية اكتساب اللغة التي مررنا بها في هذا الكوخ عادة ما تحدث عن طريق الخطأ أو بشكل غير مباشر. من بين العبارات العربية نحن نحصل: صباح الخير، مساء الخير، نهاركم سعيدة، ليلتكم سعيدة، كيف حالك؟" (Aulia، 2019/23/11).

إلى جانب Ulfah الذين حصلوا على اللغة من خلال الاستماع إلى كلمات كبارها وأولياء الذين اعتادوا على الحصول على تعابير عربية من رجل دينها ورجل دينها،

كان هناك أيضًا طالبات حصلوا على عبارات عربية مباشرة من خلال كتب التعلم العربية ووسائل بطاقة التعبير العربي للطالبات . سيتم وصف نتائج المقابلة مع الفضية أدناه:

"عادة عندما أقوم أنا وزملائي في الدراسة بدراسة الليلة معًا خارج المهجع، نتشارك المهام لكل شخص للبحث عن تعبيرات في كتب تعلم اللغة العربية مثل كتاب دور اللغة العربية التي يمكننا استخدامها في بيئة المدرسة الداخلية في أنشطتنا اليومية لإثراء تعابيرنا العربية حتى يتسنى لنا التعبير عن شيء ما بسهولة باللغة العربية" (Fadhila، 2019/23/11). ثم يواصل Fadhila:

"تختلف عملية الاستحواذ، لكل شخص تجربته الخاصة، فهناك من يتقن اللغة العربية بالفعل، وبعضهم يحفزهم الأشقاء الأكبر سنًا، وبعضهم يتقن اللغة العربية فجأة لأنهم غالبًا ما يعاقبون على حفظ العبارات لغة راب، وهناك أيضًا صعوبة حقيقية على الإطلاق في الحصول على العبارة العربية، ولكن أصدقاء يساندونه دائما إلى أن ثنائية سا . تبدأ العملية الكاملة للحصول على العبارات العربية من البداية، من عدم المعرفة إلى المعرفة" (Fadhila، 2019/23/11).

وهناك طالبة تذكر الأماكن التي حصلت منها على تعابير عربية، وأمثلة على تعبيرات العربية التي حصلت عليها:

"أحصل على تعابير عربية في كل مكان، أخي، في غرفة، في المطبخ أيضًا، في مسجد، في تعاونية، في الفصول الدراسية، في الحمام أيضًا . إن التعبير العربي في كل مكان يختلف عن الأخت، لأنه يقوم على أنشطة وموضوعات المناقشة في ذلك المكان، كما أن تعبيرات العربية تعدل الأخت . أنا وأصدقائي إذا كان في الغرفة يمكن أن نتحدث عن العناصر الموجودة في الغرفة أو دعوة الأصدقاء للذهاب إلى المسجد أو إلى الفصل وإلى الحمام" (Ulya، 2019/23/11). فقالت Ulya:

"تعبيرات التي نحصل عليها في أماكن مختلفة مثل التواجد في تعبيرات الغرفة التي نستخدمها: هيا! من لم تستحم؟، من تنظر خمري؟، هيا نذهب إلى المسجد معا!، هيا نشرع لا حتى نتأخر إلى الفصل!، إفتحي الباب يا أختي!، رتي الفراش يا أختي!، كمي يا أختي! إذهبي إلى المسجد!" (Ulya، 2019/23/11).

كانت هناك أيضًا طالبات قابلهن باحثون، ظنوا أن الحصول على اللغة العربية في البداية في مدرسة دار الهجرة بوتري الداخلية كان صعبًا، ولكن لأن رجال الدين دائمًا ما يحفظون مرجعية تعابيرهم العربية كل ليلة، فإنه يسهل على الطلاب تطبيق تعبيرات الطلاب اللغة العربية. محتويات المقابلة مع الطالبة:

"في البداية كان من الصعب حفظ الأخت، ولكن لأنه في المروجة يسهل حفظها كل ليلة. تكمن المشكلة في أنني عادة ما أستخدم لغة البنجار في المنزل، وهنا يجب أن أتحدث العربية والإنجليزية. عادة يمكن الحصول على هذه العبارات العربية من قسم اللغة، والدة الغرفة، ومن كبار السن لديهم أيضا الأخت" (Shofia، 2019/23/11).
ثم أضاف Shofia:

"هنا لدي الكثير من المفردات وتعبيرات العربية، لقد عدت في المدرسة الابتدائية إلى المفردات العربية أيضًا، ولكن ليس كثيرًا هنا، ولا يتم تطبيقها في كل يوم مثل هنا. عندما لم أكن معتادًا على تطبيق تعبيرات باللغة العربية في الحياة اليومية، ما زلت أتحدث لغة البنجر، Sis، ولكن بعد الأشهر الستة الأولى في هذا المنزل الريفي، بدأت في التمتع عليها" (Shofia، 2019/23/11).

(و) العقوبة والعقاب

إن العقوبات لا تقل أهمية عن الالتزامات المعطاة، بالعقوبات تشعر الطالبات بالمسؤولية عن الوفاء بجميع الالتزامات لحفظ واستخدام العبارات العربية التي تحصل عليها. عند أستاذة مصلحة، كما في نتائج المقابلة التي حصلت الباحثة معها قالت:

"هناك أنواع مختلفة من العقوبات، من حيث الجوهر ستتعرض الطالبة لقناة التنظيف، في حين تجب على الطالبة تنظيف العبارات العربية التي حصلت عليها". (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019)

على عكس الإجابات أعلاه، قدمت أستاذة Annisa في جلسة مقابلة مع الباحثة إجابةً مماثلةً، وذكرت أن:

"أنواع مختلفة من العقوبات، ولكن بشكل عام تنظيف الحمامات، وأماكن للدراسة، والحقول، والمساجد، في الوقت التي عوقبة كانت الطالبة أن تحفظ العبارات العربية التي حصلت عليها" (أستاذة Annisa، 19-11-2019).

بناءً على نتائج إجابات المقابلة أعلاه، يمكن أن نفهم أن العقوبات التي تتعرض لها الطالبات اللاتي حصلن على تعابير عربية تم إعطاؤها من قبل المعهد الإسلامي يعاقب عليها بتنظيف البيئة المعهد مع حفظ العبارات العربية التي لم تحفظها وتتقنها. بعد وصف نتائج البحث حول عملية اكتساب تعبيرات العربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألو مرتابورا يمكن الحصول على ملخص كما في الجدول الآتي:

الجدول 2

عملية اكتساب تعبيرات العربية

في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألو مرتابورا

الرقم	عملية اكتساب تعبيرات العربية	نتائج البحث
1	مصادر المواد المستخدمة في صنع تعبيرات	قاموس عربي-إندونيسي كتاب التصريف والأمثلة التصريفية كتاب دروس اللغة العربية

	العربية.	
مكتوبة على وسائل بطاقة مصنوعة من الورق المقوى ثم مغلفة.	إجراءات صنع وسائل التعبير العربي	2
يتم تنفيذ تقنية أو خطوات منح تعبيرات العربية في خطوتين ، وهي الخطوة قبل العطاء والتي تشمل إعداد وتوريد وسائل بطاقة التعبير العربي والخطوات أثناء وبعد إعطاء التعابير العربية التي تتضمن أوامر الحفظ وأوامر استخدام التعابير العربية التي تم الحصول عليها تستخدم الطالبات في المحادثات اليومية في المعهد الإسلامي	تقنيات لإعطاء تعبيرات اللغة العربية	3
تلتزم الطالبات بحفظ تعبيرات العربية واستخدامها في محادثة يومية بعد حصولهن على تعبيرات العربية مقدمة من معلمات.	واجبات إتقان تعبيرات اللغة العربية	4
بدأت عملية اكتساب تعبيرات العربية للطلاب الجدد بصعوبات الطلاب في الأيام الأولى من دخولهم هذه المدرسة الداخلية ، ولكن في النهاية بدأ الطلاب في التعود لأن المدارس الداخلية تطلبت من الطلاب تطبيق هذه تعبيرات العربية في أنشطتهم اليومية من الاستيقاظ إلى النوم عودة.	عملية الحصول على العبارات العربية لسانتريواتي بارو	5
تنظيف البيئة المعهد الإسلامي مع حفظ العبارات العربية التي لم تحفظها وتتنها الطالبات.	العقوبة والعقاب	6

الجدول 2 عملية اكتساب تعبيرات العربية 1

ب. اكتساب تعبيرات اللغة العربية للطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة

للبنات شنداي ألوس مرتابورا

41

تم الحصول على نتائج البحث حول اكتساب التعابير العربية التي حصل عليها الطلاب في مدرسة دار الهجرة الإسلامية الداخلية لسينداي ألوس مرتابورا من أنشطة الملاحظة والمقابلة.

نتائج البحث التي تم الحصول عليها من أنشطة تحليل البيانات التي قام بها الباحثون هي كما يلي:

1. أنواع تعبيرات العربية التي تم الحصول عليها

تتنوع أنواع العبارات العربية التي تحصل عليها الطالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات لسينداي ألوس مرتابورا . لذلك، يمكن تصنيف أنواع تعبيرات عندما يتم الحصول عليها من قبل الطالبات على أساس المكان وعلى أساس الصياغة.

أ) تصنيف تعبيرات حسب المكان

الطالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات الحصول على تعبيرات العربية بناءً على البيئة المحيطة بالمعهد العصري. من بينها يمكن الحصول على هذه تعبيرات في الغرفة، في المطبخ، في الشركة، في أمام المبنى، في الحمام، في المسجد، وفي الفصول. سيشمل الباحث في هذا القسم جدول تعبيرات العربية التي تحصل عليها الطالبات حسب المكان.

الجدول 6

تعبيرات العربية للطالبات مبتدئات

الرقم.	المكان	التعبيرات
1.	غرفة / مبنى	- هيا! من لم تستحم؟ - من تنظر خمري؟

- هيا نذهب إلى المسجد معا!		
- هيا نشرع لا حتى نتأخر إلى الفصل!		
- إفتحي الباب يا أختي!		
- ربي الفراش يا أختي!		
- كمي يا أختي! إذهبي الى المسجد!		
- إرمي الزبلة يا أختي!		
- أستعير مرأتك يا أختي!		
- أنا كمن وو		
- شكرا كثير يا أختي		
- أشتق مع أمي		
- حياء حياء قط		
- مبروك على ميلادك!		

الحصول على التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات تصنف على أساس المكان، غرفة /مبنى حيث حصلت التعبيرات في غرفة /مبنى يمكن يعرفها على أساس الأخطاء النحوية المستخدمة الطالبات المبتدئات وتحقيق الأهداف في الاتصالات ومثل من قبل Katzan Robert Kahn، الذي هو الشيء الرئيسي للتواصل هو تبادل المعلومات وتقديم المعنى في نظام اجتماعي أو منظمة. ومع ذلك، فإن الاتصال لا ينقل المعلومات أو

الرسائل فحسب، بل يتم الاتصال من قبل شخص مع أطراف أخرى في محاولة لتشكيل معنى وتنفيذ توقعاتهم (Ruslan، 2003).

فيما يلي جدول لاكتساب تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في غرفة /مبنى غير المناسبة :

– أنا كمن وو	معنى هذا التعبير العربية هو "aku lagi dandan"، وهذا في الجملة العربية غير صحيح.
– حياء حياء قط	معنى هذا التعبير العربية هو "malu-malu kucing"، وهي عبارة غير صحيحة في المصطلحات العربية.

اكتساب التعبيرات العربية في غرفة /مبنى من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، فإن متوسط الطالبات بالفعل نفهم بعضنا الأخرى النوايا، لأنه عندما يحصلون على التعبيرات في غرفة /مبنى، الطالبات يحصلون إلا أنه في و الوضع هو جمع أو القيام بأنشطة معا.

فيما يلي التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في المطبخ، إلى الجدول والشرح:

الرقم.	المكان	التعبيرات
2.	مطبخ /مطعم	<p>– أي إدام يا أستاذة؟</p> <p>– من ستأكل؟</p> <p>– أكلت مدبرة!</p> <p>– بيد عين مقلي</p> <p>– دجاجة مقلي</p>

- إنتبهي موجد قط!		
- هيا طبور معا		
- نأكل في أين يا أختي!		
- إغسلي صحنى يا أختي		
- أطلب سمك انت		
- رز مقلي		
- سأخذ الماء، أستعير كوب أنت يا		
أختي		
- الطبور طؤيل جدا		
-مكرونة أبيض		
- أختي، سأستعير صحنك!		
- انتي تسجوع جدا!		
- الرز انتهى يا أختي!		
- الدجاج لذيذ جدا!		

هنا الجدول التعبيرات العربية الطالبات المبتدئات في المطبخ غير صحيح :

- بيد عين مقلي	معنى هذه العبارة العربية هو "Telur Mata Sapi"، وهي عبارة غير صحيحة في المصطلحات العربية.
- مكرونة أبيض	معنى هذه العبارة العربية هو "Mie Putih/Bihun"، والتي من الناحية العربية، هذه الجملة غير صحيحة.

بواسطة الاستفادة من التعبيرات العربية في المطبخ من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، فإن متوسط الطالبات بالفعل فهم نوايا الطرف الآخر، لأنه عندما حصولهم على التعبيرات في هذا المهجع، و الطالبات فقط يحصل لهم في ظروف معتدلة. أجمع أو آكل في الطابور.

فيما يلي التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات التي تحدث في الشركة/مقصف، مع الجدول والتفسير التالي :

الرقم.	المكان	التعبيرات
3.	الشركة/مقصف	<p>- سأشتري الصبون</p> <p>- كم هذا يا أست اذة</p> <p>- هل هذا ثمنه ألفين و خمس معة؟</p> <p>- الخبز انتهى</p> <p>- متى الشركة مفتوح يا أستاذة؟</p> <p>- هل الوسادة موجودة يا أستاذة؟</p> <p>- هن لا يبيع الحقيبة</p>

- لوسمحتي يا أختي		
- قلب قلب في الطارق		

فيما يلي جدول لاكتساب التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في الشركة/مقصف غير المناسبة :

- قلب قلب في الطارق	معنى هذه العبارة العربية هو "Hati-hati dijalan"، وهي عبارة غير صحيحة في المصطلحات العربية.
---------------------	--

اكتساب تعبيرات العربية في التعاونيات من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، بعض الطالبات المبتدئات ما زلن غير مألوفين مع عبارات في المعاملات التجارية في التعاونيات، ولكن مع مرور الوقت، بدأ الطالبات المبتدئات في التعود على التواصل والحصول على تعبيرات جديدة من الأنشطة في التعاونية.

فيما يلي العبارات العربية الجديدة للطالبات التي تجري امام المبنى، إلى جانب الطاولة وشرحها:

الرقم.	المكان	التعبيرات
4.	امام المبنى	- هيا بالشرعة يا أخوة، إذهبي الى المسجد! - هيا نتبع المحادثة! - اين حذائي؟

<p>- قلب قلب في الطارق يا أختي!</p> <p>- انتظري امام مبنى</p> <p>- دائما وجدت العقاب لأنني أتأخر</p> <p>ذهب إلى الفصل</p> <p>- كم مرة تتأخرين تذهب الى المسجد؟</p> <p>- أستعير نعلك يا أختي</p> <p>- أختي لا قديم قديم!</p>		
---	--	--

فيما يلي جدول لاكتساب التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات امام المبنى غير

المناسبة :

<p>معنى هذه العبارة العربية هو "Saudariku, jangan lama-lama!" وفقا للقواعد العربية، هذه الجملة غير صحيحة.</p>	<p>- أختي لا قديم قديم!</p>
<p>معنى هذه العبارة العربية هو "Hati-hati dijalan wahai saudariku" والتي من الناحية العربية، هذه الجملة ليست صحيحة.</p>	<p>- قلب قلب في الطارق يا أختي!</p>

الحصول على التعبيرات العربية امام المبنى من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، تفهم الطالبات العاديات نوايا بعضهم البعض بالفعل، لأنه عندما يحصلن

على التعبيرات امام المبنى، فإن الطالبات يحصلن عليها فقط في حالة التجمع أو القيام بأنشطة مشتركة.

فيما يلي التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات التي تجري في الحمام، الجدول التالي وشرحه:

الرقم.	المكان	التعبيرات
5.	حمام/مرحاض	<p>- من في الداخل؟</p> <p>- انا أستحم بعدك يا أختي!</p> <p>- يا أختي، أيتعير المغرفة</p> <p>- يا أختي، أطلب الصبون</p> <p>- لماذا إزارك قصر جدا؟</p> <p>- إنتبه موجدة قسم الأمن!</p> <p>- الماء إنتاهاء!</p> <p>- يا أختي منشفتك تسقط!</p> <p>- هيا بشرعة يا أختي، أنا سأبول جدا!</p> <p>- طبعا الى الحمام سأستحم</p>

- أستعير مغفرتك يا أختي		
- لا كبير كبير صوتك يا أختي!		
- انتبه انا مبلول		

إليكُم جدولاً لاكتساب التعابير العربية للطالبات المبتدئات في الحمام وهذا غير

صحيح:

معنى هذه العبارة العربية هو " Jangan besar-besar "suaranya saudariku! وهو ما يعني أن هذه الجملة غير صحيحة.	- لا كبير كبير صوتك يا أختي!
--	------------------------------

من خلال الحصول على تعبيرات العربية في الحمام من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، فإن الطالبات المتوسطة تفهم بالفعل نوايا بعضهن البعض، لأنه عندما يحصلن على تعبيرات في هذا الحمام، لا تحصل الطالبات عليه إلا في حالة تجمع أو القيام بأنشطة مشتركة.

فيما يلي تعابير الأنثى العربية الجديدة التي تحدث في المسجد، إلى جانب طاولة

مع شرح:

الرقم.	المكان	التعابير
6.	المسجد	- هيا نرجع الى الغرفة! - ساعدني أخذ القرآني يا أختي - لا تنام في المسجد يا أختي

<p>- بعد هذا نذهب الى المطعم، أجوع جدا!</p> <p>- لا تتكلم في المسجد يا أختي</p> <p>- نعم، سأتوضأ أولاً</p> <p>- أي صفحة نقرا القرآن؟</p> <p>- هل عندك السجادة؟</p> <p>- رتبي الصفوف</p> <p>- لا يجوز تصفيق في المسجد</p> <p>- سكتنا فقد</p> <p>- سأنم جدا</p>		
---	--	--

وفيما يلي جدول لاكتساب تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في المساجد غير

صحيح:

معنى هذه العبارة العربية هو "Diam-diam aja"، والتي من الناحية العربية، هذه الجملة غير صحيحة.	- سكتنا فقد
معنى هذه العبارة العربية هو "ngantuk banget"، والتي من الناحية العربية، هذه الجملة ليست صحيحة.	- سأنم جدا

من خلال الحصول على تعبيرات العربية في المسجد من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، فهتم الطالبة المتوسطة نوايا بعضهم البعض بالفعل، لأنه عندما

حصلت على التعبيرات في هذا المسجد، حصلت الطالبات عليه فقط في حالة تجمع أو القيام بأنشطة مشتركة.

فيما يلي تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات التي تحدث في الفصل، إلى جانب جدول مع شرح:

الرقم.	المكان	التعبيرات
7.	الفصل	<ul style="list-style-type: none"> - صباح الخير يا أستاذة - أستعير قلمك - لوسمحت يا أستاذة أريد غسل يدي - كمي! أستاذة تأتي! - لا تشرب في الفصل! - أكتبي الدرس! - ماذا درسنا الآن؟ - لا بأس يا أستاذة - كيف حالك؟ - مرحبا يا أستاذ - أنعس جدا يا أستاذة - استاذة لا تدخل

<p>- عفوا يا استاذة، أنا متأخرا، انا من</p> <p>المرحاض</p> <p>- أختي كتابك تسقط</p> <p>- لا أعرف متى يوم الإمتحان</p> <p>- حاضرة يا أستاذة</p> <p>- هيا بنا نرجع إلى الغرفة</p> <p>- لماذا تتأخرين يا أختي؟</p> <p>- لا تكذبي يا أختي!</p> <p>- تشجوع جدا!</p>		
--	--	--

فيما يلي جدول لاكتساب التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في الفصل وهو

غير صحيح:

<p>معنى هذه العبارة العربية هو " Berani</p> <p>"banget"، والتي في الجملة العربية ، هذه</p> <p>الجملة غير صحيحة.</p>	<p>- تشجوع جدا!</p>
---	---------------------

من خلال الحصول على تعبيرات العربية في الفصل من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، تدرك الطالبات المتوسطة بالفعل نوايا بعضهن البعض، لأنه عندما يحصلن على تعبيرات في هذا الفصل، لا تحصل الطالبات عليه إلا في حالة تجمع أو القيام بأنشطة مشتركة.

فيما يلي تعبيرات العربية للطالبات المبتدئات التي تحدث في الغرفة الضيوف، إلى جانب طاولة مع شرح:

الرقم.	المكان	التعبيرات
8.	الغرفة الضيوف	<p>- هذا الاعلان مخصوصا إلى أختنا/أختينا/أخواتنا (إسم الطالبة) إلى غرفة الضيوف، بعد هذا الإعلا مباشرة، شكرا</p> <p>- رجا أن تحذرو الى قسم استقبال الضيوف، أسماء هنا (إسم الطالبة) بعد هذا الإعلا مباشرة، شكرا</p> <p>- أرجو لكنا إلى قسم استقبال الضيوف أسماء هنا (إسم الطالبة) بعد هذا الإعلا حالا، شكرا</p> <p>- أقرر مرة أخرى</p> <p>- هذه الدعوة مخصوصا إلى أختنا</p>

<p>(إسم الطالبة) إلى غرفة الضيوف بعد</p> <p>هذا الإعلا مباشرة، شكرا</p> <p>-لتحضرون أختنا (إسم الطالبة) الى</p> <p>قسم الضيافة، بعد هذا الإعلا حالا،</p> <p>شكرا</p> <p>- أختي، سأستعير هاتف أمك</p> <p>- أختي، حديثا أبوك يبحثك</p> <p>- سيارة أبوك بعيد جدا، يا أختي!</p> <p>- اختي مؤجدة أمك تأتي</p>		
--	--	--

إليك جدولاً لاكتساب التعبيرات العربية للطالبات المبتدئات في الغرفة الضيوف

وهذا غير صحيح:

<p>معنى هذه العبارة العربية هو saudariku, ada ibumu</p> <p>"datang!" ، والتي في الجملة العربية، هذه الجملة غير</p> <p>صحيحة.</p>	<p>- أختي مؤجدة أمك</p> <p>تأتي!</p>
--	--------------------------------------

الحصول على تعبيرات العربية في الغرفة الضيوف من حيث التواصل بين الطالبات المبتدئات، بعض الطالبات يفهمون بالفعل والبعض الآخر لا. نظرًا لأن ذلك يعتمد على عدد الترددات التي تزورها عائلته، التي غالبًا ما تتم زيارتها، فسوف يعتادون على التعبيرات التي يحصلون عليها في غرفة المعيشة، في حين أن الطالبات المبتدئات اللاتي نادرًا ما تتم زيارتهن سيواجهن بعض سوء الفهم من المحاور.

(ب) تصنيف تعبيرات حسب ترتيب الكلمات

يمكن أيضاً تصنيف اكتساب تعبيرات العربية الطالبات المبتدات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات بترتيب الكلمات حيث يكون ترتيب الكلمات هنا تدريجياً. بدءاً من إعطاء المفردات على شكل ذامر ثم المفردات على شكل عصافير وفيل، ثم يعطى الطالبات تعبيرات العربية مستمدة من الجمع بين المفردات وتعبيرات. على غرار نتائج المقابلات مع رجال الدين في المعهد العصري دار الهجرة للبنات أدناه:

"أنواع تعبيرات العربية المقدمة متنوعة. ولكن قبل ذلك أعطيت الطالبات مفردات في شكل ضمائر، ثم واصلت المفردات في شكل أسماء وأفعال، بعد ذلك حصلت على تعابير عربية قصيرة (استاذة Helmi Diana، 2019/11/19).

على عكس الإجابات أعلاه، قدمت أستاذ نور عيني في جلسة مقابلة مع الباحثة إجابةً مماثلةً، وذكرت أن:

"أنواع تعبيرات العربية المقدمة متنوعة. ولكن قبل ذلك أعطيت الطالبات مفردات في شكل ضمائر، ثم واصلت المفردات في شكل أسماء وأفعال، بعد ذلك حصلت على تعبيرات عربية للأنشطة اليومية وتعبيرات التي نادراً ما كانت معروفة". (أستاذة Annisa، 2019-11-19).

(1) عدد تعبيرات المكتسبة في كل يوم

في كل يوم لا يمكن تخمين اكتساب التعابير العربية التي تحصل عليها الطالبات، لأن اكتساب التعابير العربية يعتمد على حرفية كل طالبة. كل ما في الأمر أن المعهد الإسلامي يمنح الطالبات كل يوم وتلزمهن بتذكر وإتقان واستخدام العبارات العربية التي يحصلن عليها في بيئة المعهد الإسلامي. قالت أستاذة Helmi Diana في المقابلة مع الباحثة:

"كل يوم تحصل الطالبات على 3 عبارات عربية جديدة بالإضافة إلى مفردات في شكل أفعال وأسماء وضمائر". (أستاذة Helmi Diana، 2019-11-19)

على عكس الإجابات أعلاه، قدمت أستاذ نور عيني في جلسة مقابلة مع الباحثة إجابةً مماثلةً، وذكرت أن:

"كل يوم تحصل الطالبات على 3 تعبيرات عربية ، لكن ها تحصلن على المزيد من المفردات. عادة 5 أسماء و 5 أفعال مع تغييراتها". (أستاذة Annisa، 19-11-2019)

(2) عدد اكتساب تعبيرات العربية في كل شهر

عدد اكتساب تعبيرات العربية التي تحصل عليها الطالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا كل شهر موضحة من نتائج المقابلة التالية:

"تحصل الطالبات كل شهر على 72-76 تعبير عربي، لأن يوم واحد تحصلن على 3 تعبيرات مضروبة 24 يومًا، لا يتم إعطاء كل يوم جمعة لأن هناك أنشطة أخرى". (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019)

"في شهر واحد ، إذا لم تكن في إجازة مدرسية، تحصل الطالبات على 72 تعبيرًا عربيًا، ويمكن أن تحصل يومًا واحدًا على 3 تعبيرات عربية مضروبة في 24 يومًا، بسبب أيام الإجازة" (أستاذة Annisa، 19-11-2019).

(3) عدد اكتساب تعبيرات العربية في المرحلة الابتدائية.

عدد اكتساب تعبيرات العربية في المرحلة الابتدائية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا موضحة من نتائج المقابلة التالية:

"يبلغ عدد تعبيرات العربية التي تم الحصول عليها أثناء التعلم في المرحلة الابتدائية حوالي 792 تعبيرًا عربيًا" (أستاذة Helmi Diana، 19-11-2019).

"في كل عام تحصل الطالبات على 800 تعبير، لأن مدة عام هناك عطلات، مثل عطلات رمضان وغيرها من الأعياد" (أستاذة Annisa، 19-11-2019).

استناداً إلى نتائج المقابلات التي أجريت مع أستاذة المصلحة ونور عيني، يمكن استنتاج أن اكتساب الطالبات في تعبيرات العربية في المرحلة الابتدائية من 792 إلى 800 تعبير عربي.

وبعد وصف نتائج البحث حول اكتساب تعبيرات العربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا، يمكن الحصول على ملخص كما في الجدول الآتي:

الجدول 3

اكتساب تعبيرات اللغة العربية للطالبات المبتدئات

في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا

الرقم	اكتساب تعبيرات اللغة العربية للطالبات المبتدئات	نتائج البحث
1	أنواع تعبيرات العربية	<p>أنواع تعبيرات العربية التي تحصل عليها الطالبات كثيرة. ولكن قبل الحصول على أنواع مختلفة من تعبيرات العربية لتعابير العربية، تحصل الطالبات أولاً على أنواع مختلفة من الضمائر (حرف)، والأسماء، والأفعال وما إلى ذلك على أنها يمكن لسانتريواتي عادة أيضاً الحصول على تعابير عربية بناءً على البيئة المحيطة بالمدرسة الداخلية. من بينها يمكن الحصول على</p>

		هذه تعبيرات في الغرفة، في المطبخ، في التعاونية، أمام النزل، في الحمام، في المسجد، وفي الفصول الدراسية.
2	عدد اكتساب تعبيرات العربية في كل يوم	عدد اكتساب تعبيرات العربية التي نالتها الطالبات هو 3 عبارات، إلا أنها ما زالت تحصل على 10 مفردات في شكل أسماء أو أفعال مع تغييراتها.
3	عدد اكتساب تعبيرات العربية في كل شهر	عدد اكتساب تعبيرات العربية التي تحصل عليها الطالبات في كل شهر تراوح بين 72-76 تعبير.
4	عدد اكتساب تعبيرات العربية في المرحلة الابتدائية.	عدد اكتساب تعبيرات العربية في المرحلة الابتدائية من 792 إلى 800 تعبير عربي.

الجدول 3 اكتساب تعبيرات اللغة العربية 1

ب. تحليل البيانات و تفسيرها

1. عملية اكتساب تعبيرات العربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألس مرتابورا

نالت الباحثة نتائج البحث عن عملية اكتساب تعبيرات العربية لطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألس مرتابورا من الملاحظة والمقابلة .

تعتمد عملية اكتساب تعبيرات العربية على خمسة مؤشرات لعملية إعطاء تعبيرات العربية التي نفذته المعهد العصري دار الهجرة للبنات. وتتكون عملية إعطاء تعبيرات العربية من خمسة مؤشرات، وهي: (1) عملية الحصول على مقال باللغة العربية للطالبات (2) إجراء صناعة وسائط التعبير العربي (3) تقنية إعطاء تعبيرات اللغة العربية (4) واجب إتقان العبارات العربية (5) مصدر المواد المستخدمة في صنع تعبيرات العربية (6) العقوبات والعقاب.

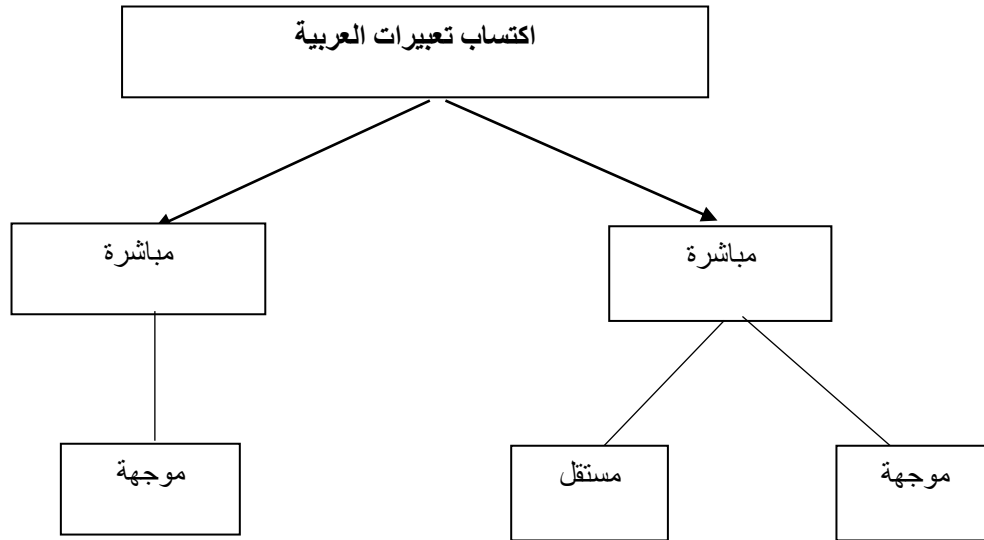
أ). عملية الحصول على مقال باللغة العربية للطالبات

من نتائج المقابلة يمكن ملاحظة أن الطالبات الجدد في المعهد العصري دار الهجرة للبنات يخضعون لعملية اكتساب تعبيرات العربية متنوعة. من بينهم في بداية الحصول على التعابير العربية يواجهون صعوبات، لأن اللغة التي اكتسبوها هي لغة أجنبية أو ليست لغتهم الأم، وهي اللغة المطلوبة لاستخدامها في الحياة اليومية لطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات الذين ينفذون هذه البيئة اللغوية النشطة. بعد بضعة أشهر من التعود على تطبيق هذه التعابير العربية، بدأت الطالبات الجدد في حياتهم اليومية بسهولة لتطبيق التعابير العربية في حياتهن اليومية.

يمكن الحصول على عملية تعبيرات عن العربية مباشرة في عملية أنشطة التعلم التي تجري في الفصل مع المعلم والمواد والوسائل التعليمية التي تم إعدادها. الحصول على هذه التعابير العربية له طريقة واحدة فقط، وهي موجهة. الهدف هو أنه في اكتساب العربية،

يتم توجيه الطالبات وتوجيههم من قبل المعلم .إنهم يقبلون فقط ما يدرسه المعلم في الفصل الدراسي، دون حريتهم في تعبيرات. الواجبات والمراجعة (الامتحان) تعطى دائما إلى المملكة المتحدة لتعريفهم قواعد بلم اللغة. لأن بلم اللغة يحصلون فقط في الفصل. بالإضافة إلى الحصول على التعابير العربية مباشرة، تحصل الطالبات أيضًا على التعابير العربية بشكل غير مباشر، وتتم هذه المعالجة خارج الفصل الدراسي. هذه المعالجة غير المباشرة لها طريقتان، فهي موجهة وغير موجهة. في نقطة المصحوبة بمرشدين الطالبات التي مسترشدة في ذلك كبار السن من خلال معهد اللغة. مع البرامج التي تم تصميمها بحيث لا تكون مملة. العقوبة كتعزيز بحيث اعتاد الطلاب على الانضباط اللغوي. بالإضافة إلى العقاب والمكافأة التي تمنح للطالبات المتفوقات في الأنشطة اللغوية.

وبصرف النظر عن التوجيه، فإن اكتساب اللغة العربية لدى الطالبات الجدد أمر مستقل أيضًا. الفكرة هي أن الطالبات يجربون أنفسهم في الحصول على اللغة العربية. طرق مختلفة يفعلونها للحصول عليها. من نتائج الدراسة، يمكن رؤية نوع العمل الذي يقومون به. مثل حفظ المفردات بشكل يومي، كأساس للتعبير عن شيء باللغة العربية، وتسجيل كل مفردات جديدة يحصل عليها على بطاقة مفردات، وقراءة صحيفة باللغة العربية، وطرح أسئلة، وإنشاء مجموعات لغوية مع أصدقائه. تم بذل هذه الجهود في البداية بالقوة، خوفًا من التعرض للعقاب من قبل المعلمين ومديري اللغات. ولكن بعد المشي لمدة 6 أشهر، تحول الإكراه إلى حاجة. إنهم على دراية بالأنشطة اللغوية التي صممها معهد اللغة البيزانترية. من الناحية التخطيطية، يمكن وصف اكتساب اللغة العربية في مدرسة سانتري واتي دار الهجرة بوتري الإسلامية الداخلية على النحو التالي:



عوامل العملية اكتساب تعبيرات اللغة العربية للطلّابات المبتدئات هناك العديد من العوامل التي تؤثر على اكتساب اللغة العربية لدى طالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات. الجهات الداخلية والعوامل الخارجية. ترتبط العوامل الداخلية (العوامل الداخلية) بالصحة العقلية والعقلية لسانتري واتي. والطالبات الجدد في مواجهة مع الغلاف الجوي للمعهد العصري التي هي كاملة من الانضباط، وخاصة في اكتساب تعبيرات العربية. لأنه مطلوب منهم أن يكونوا قادرين على التحدث باللغة العربية في فترة 6 أشهر. يتم توجيه الإرشاد والتأكيد دائماً لاستخدام اللغة العربية. بالنسبة لأولئك الذين ليسوا مستعدين ذهنياً، سيشعرون بعبء الوضع. وافترض أن بيزانترين هو سجن له. ولكن بالنسبة لأولئك الذين يتمتعون بصحة نفسية وعقلية قوية سيحاولون دائماً الحصول على الأفضل. رغبته في أن يكون قادراً على النمو بمفرده. كان محرجاً إذا سمي اسمه لأنه لم يستخدم اللغة العربية أثناء التواصل. لذلك، قدم التوجيه والضغط كدافع.

العوامل الخارجية (العوامل الخارجية) المرتبطة بالتشجيع والتحفيز. مثل البيئة اللغوية والعقوبات والمكافآت والتوجيه والتوجيه من المعلمين وكبار السن،

إلخ .تدعم بيئة مدرسة دار الهجرة الأميرة الإسلامية الداخلية بشدة طلاب وطتي ليكونوا قادرين على التحدث باللغة العربية. لأنه يسمح لهم فقط بالتواصل مع اللغات الأجنبية، أي العربية والإنجليزية. خاصة العربية مطلوبة للطالبات الجدد .يجب أن يكونوا قادرين على الحصول على اللغة العربية في 6 أشهر.

(ب) طريقة عمل إعلام تعبيرات العربية

تعبيرات العربية التي حصل عليها الطالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات، قدمت في شكل وسائط تعليمية في شكل بطاقات. جاء ذلك وفق ما قاله الأستاذة مشليحة في مقابلة أجريت مع باحثين:

"كيف تجعل الأمر سهلاً، أولاً الاستدازة، خاصة أولئك الذين يواجهون اللغة العربية لجمع التعابير المادية من المصادر المستخدمة، ثم إعداد بطاقات مصنوعة من الورق المقوى، وبعد ذلك عليها كتابة بعض التعابير العربية، بحيث تستمر البطاقات طويلاً على التصفيح" (استاذة Helmi Diana، 2019/11/19).

بالإضافة إلى ذلك، قدم أستاذة Annisa أيضاً في جلسة مقابلة مع الباحثين إجابة مماثلة، وذكر أن :

"إن صنع الوسائط للتعبيرات العربية أمر سهل، باستخدام البطاقات المصنوعة من كرتون ثم مغلفة، على البطاقة أعلاه عبارة عن عبارات عربية مكتوبة إما في شكل ملفات، أو إسم، أو جملة مفيدة وغيرها" (استاذة Annisa، 2019/11/19).

بناء على نتائج المقابلات في نتائج الدراسة أعلاه يمكن ملاحظة أن التعابير العربية حصلت عليها الطالبات من خلال وسائط بطاقات المفردات. نظرا لمدرسة داخلية.

(ج) إعطاء تقنيات التعبير باه و سا السعودية

العبارة العربية التي تم الحصول عليها الطالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات لا يمكن فصلها عن توفير غيبون ع الصورة القيام به رجل الدين واللغة قسم في

المعهد العصري. في إعطاء التعابير العربية لطلابها، تستخدم المدارس الداخلية الإسلامية خطوات لإعطاء التعابير العربية في حد ذاتها. وفقاً لأستاذة حلمي ديانا إلى نتائج المقابلة التي حصل عليها الباحث معها، وذكر ما يلي:

"الخطوة قبل إعطاء التعابير العربية هي إعداد المواد على شكل وسائط بطاقة، ثم يتم تسليم الوسائط إلى رأس الغرفة ليتم حفظها والتحكم بها من قبل الطالبات في جميع أنحاء الغرفة، مع إعطاء التعابير العربية ليتم القيام بها بعد المصلين عند الفجر" (أستاذة Helmi Diana، 2019/11/19).

كما أضافت الأستاذة حلمي ديانا :

"الخطوات التي يتم عند توزيع العبارات العربية وبعدها هي أن تأمر رئيس الغرفة بتشجيع الأعضاء على حفظ العبارات العربية التي حصلوا عليها، وبعد ذلك يجب عليهم أيضاً استخدامها في المحادثات اليومية في المدرسة الداخلية" (أستاذة Helmi Diana، 2019/11/19).

يمكن فهم نتائج المقابلات والملاحظات التي أجراها الباحثون أعلاه أن الطالبات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات حصلن على تعابير عربية من وسائط البطاقة التي قدمها البيزنزين كجزء من تعلم العبارات العربية من خلال المفردات.

(د) واجبات اتقان العبارات العربية

لن يكون للحصول على تعبير العربية الطالبات أي تأثير إذا لم يشعروا بالالتزام باستخدامه واستخدامه. لذلك فإن في المعهد العصري دار الهجرة للبنات بعد إعطاء عبارات عربية أجبرت ممارسيه على حفظها واستخدامها في أنشطتهم اليومية. ما سبق، يتوافق مع ما ذكره الأستاذ حلمي ديانا عندما قابله الباحثون. ذكر ذلك:

"التزامهم بإتقان التعابير العربية التي يحصلون عليها، سواء المحجوزة، يعرفون المعنى ويكونوا قادرين على استخدام هذه تعبيرات في محادثة يومية في بيئة البيزنين" (استاذة Helmi Diana، 2019/11/19).

استنادًا إلى إجابات المقابلة أعلاه، من الممكن أن يفهم الباحثون أن المعهد العصري تتطلب من ممارسيها حفظ واستخدام تعبيرات العربية في محادثة يومية بعد حصولهم على تعبيرات عربية مقدمة من الأستاذة.

(هـ) مصدر المواد المستخدمة في صنع التعابير العربية

بناءً على نتائج المقابلات التي أجراها المعلمان الدينيان اللذان تمت مقابلتهم في هذه الدراسة، يمكن فهم أن تعبيرات العربية التي حصل عليها الطلاب في المعهد العصري هي تعبيرات لغوية مبنية على مصادر مادية واضحة، وهي مصدرها من القواميس العربية وكتب التفسير والعديد من كتب التعلم اللغة العربية مثل دروس اللغة العربية.

بناءً على نتائج المقابلات وبيانات التوثيق من الملاحظات أعلاه، من المعروف أن مصدر المواد المستخدمة كمصادر لصنع عبارات عربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات هو كما يلي:

1. قاموس عربي-إندونيسي

2. كتاب دورس اللغة العربية

(و) العقوبات والعقاب

إن العقوبة والمكافأة تجعلهما معتادين على الانضباط دائماً في اللغة. هذا هو الدافع لدى الطلاب للحصول على التعابير العربية في مدرسة دار الهجرة بوتري الإسلامية الداخلية. يقسم الباحث دافعية السان تري إلى وظيفتين:

1. الوظيفة التكاملية،

2. وظيفة مفيدة

الدافع للعمل التكاملي هو الدافع الذي يشجع الطلاب على تعلم اللغة العربية بسبب الرغبة في التواصل مع أصدقائهم في معهد والدافع للعمل الفعال هو الدافع الذي يشجع الطلاب على الاستعداد لتعلم اللغة العربية بسبب أهداف مفيدة أو بسبب التشجيع حتى لا يعاقب مسؤول اللغة.

تصنيف انتهاكات الناشطات ومنفذي اللغة في الصعود يؤكد مدرسة إسلامية الجزاءات والعقوبات نظرا للطالبات تهدف إلى بناء في شروط اللغويات الطالبات، بما في ذلك العقوبات المفروضة على الطالبات المبتدئات على النحو التالي :

الجدول 7

العقوبات المفروضة على الطالبات المبتدئات

1	A1 (المرة الأولى لدخول المحكمة)	كتابة 10 مفردات ثم ادخلها في عدد المفيدة وحفظها
2	A2 (مرتان لدخول المحكمة)	كتابة 15 مفردة ثم أدخلها في عدد المفيدة وحفظها
3	A3 (3 مرات لدخول المحكمة)	اكتب 10 فايل وقم بتغييرها إلى 6 ضمير وخذ حصة اللغة لمدة 3 مرات على التوالي
4	B1 (4 مرات لدخول المحكمة)	احفظ المثالية ثم تفسرها وشرحها وأخذ دروس اللغة 5 مرات متتالية
5	B2 (5 مرات للدخول إلى المحكمة)	اصنع ورقة قياسية من صفحة واحدة واحصل على 7 دروس لغة على التوالي
6	B3 (6 مرات للدخول إلى المحكمة)	اكتب نصًا لورقة واحدة على الأقل من ورقة الورقة وأخذ دروسًا في اللغة 10 مرات على التوالي

7	C1 (7 مرات للدخول إلى المحكمة)	حفظ 16 ازمة وشرح المثولة حسب دورة اللغة وقراءة الاتفاقية أمام الطالبات وطلب التوقيعات والمديرين والمعلمين وحضور دروس اللغة 25 مرة متتالية.
8	C2 (8 للدخول إلى المحكمة)	ترجمة الأغاني الإندونيسية وغناءها وفقاً لدورة اللغة وقراءة الاتفاقية أمام الطلاب وطلب التوقيعات والمديرين ومعلمي الصف وحضور دروس اللغة لمدة 30 مرة على التوالي

الجدول 7 العقوبات المفروضة على الطالبات المبتدئات

وبناء على تفسير نتائج البحوث المذكورة أعلاه ، فإنه يمكن أن يكون مفهوماً أن الجزاءات والعقوبات للطالبات الذين حصلوا على التعابير العربية التي أعطيت من قبل المدارس الداخلية الإسلامية لكنهم لا يأذن أو تطبيقها ومعاقبة من خلال كتابة المفردات والكتابة، فعل، حفظ مطالعة مما يجعل المقالات، إلخ.

2. الحصول على تعابير عربية للطالبات الجدد من مدرسة دار الأميرة هجرة الإسلامية الداخلية

يعتمد اكتساب طلاب مدرسة دار الهجرة الإسلامية الداخلية في سينداي ألوس مارتابورا على تعبيرات العربية على مؤشرات تعبيرات التي تحصل عليها الطالبات بعد المشاركة في أنشطة إعطاء وتعلم العبارات العربية في مدرسة دار الهجرة الإسلامية الداخلية لأطفال سكان ألوس مارتابورا. تعتمد نتائج البحث على اكتساب اللغة العربية التي حصل عليها الطلاب على 4 مؤشرات وهي: (1) أنواع تعبيرات التي تم الحصول عليها (2) عدد تعبيرات التي تم الحصول عليها في كل يوم (3) عدد التعابير التي تم الحصول عليها في كل شهر (4) العدد تعبيرات التي تم الحصول عليها أثناء التعلم في الفصل.

(أ) أنواع العبارات العربية التي تم الحصول عليها

تتنوع أنواع العبارات العربية التي تحصل عليها الطالبات في مدرسة دار الهجرة الإسلامية الداخلية لسينداي ألوس مارتابورا. لذلك، يمكن تصنيف أنواع تعبيرات التي تحصل عليها الطالبات بناءً على الموقع وبناءً على الصياغة.

(1) تصنيف تعبيرات عن المكان والبيئة

يمكن المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مارتابورا الحصول على تعبيرات العربية بناءً على البيئة المحيطة بالمدرسة الداخلية. من بينها يمكن الحصول على هذه تعبيرات في الغرفة، في المطبخ، التعاونية، أمام النزل، في الحمام، في المسجد، وفي الفصول الدراسية.

الحصول على التعبير العربية الطالبات من جديد الصعود مدرسة دار الهجرة للبنات على أساس إيندي تعبيرات الطالبات التي تم الحصول عليها بعد اتباع النشاط منح والتعبير تعلم اللغة العربية في مدرسة داخلية .

علاوة على ذلك، فإن مصطلح بيئة اللغة اللغوية هو كل ما يسمعه ويراه الطالب فيما يتعلق باللغة المستهدفة التي يدرسها (Efendi، 2005: 165). يمكن الحصول على اللغة من قبل الطالبات في الغرفة، في المرحاض، في المسجد، في الفصول الدراسية، في المطبخ، في التعاونية، في غرفة الضيوف، أمام النزل، وغيرها.

تنقسم البيئة اللغوية في مدرسة دار الهجرة الداخلية للبنات إلى قسمين، وهما البيئات الرسمية وغير الرسمية. لكي تعمل هاتان البيئتان اللغتان بشكل صحيح، يجب تنفيذ العديد من الأساليب والاستراتيجيات لكل منهما. لمزيد من التفاصيل، أوضح هنا ن على التوالي.

(أ) البيئة الطبيعية بيئة رسمية / من صنع الإنسان

هذه البيئة هي بيئة يتعلم فيها الطلاب في الصف. تركز هذه البيئة في جوهرها الطلاب على إتقان قواعد (Dulay: 1985) إتقان القواعد هو محاولة لتسريع إتقان اللغة المستهدفة. إن الفهم الجيد للقواعد يساعد على استخدام اللغة والتكوين

الصحيح والجيد . لذا فإن هذه البيئة تأثير خلق الكفاءة اللغوية بشكل فعال محدودة إلى حد ما (al- Khuliy : 1988 ، 66) . على الرغم من أن الكثير من الناس يجيدون التحدث ولكنهم لا يفهمون القواعد بشكل صحيح . وأوضح أيضا أن البيئة الرسمية لها دور في اكتساب اللغة بشكل منهجي وتسريع إتقانها .

يقترح Steiberg (1979: 166) أن هناك خمس خصائص لبيئة تعلم اللغة في الفصل الدراسي (رسمي) ، وهي :

- (1) يتم تلوين بيئة التعلم في الفصل الدراسي بشكل كبير من خلال عوامل علم النفس الاجتماعي للفصل والتي تشمل التعديلات والانضباط والإجراءات المستخدمة
 - (2) في بيئة الفصل الدراسي ، يقوم المعلم بالاختيار المسبق للبيانات اللغوية بناءً على المنهج المستخدم .
 - (3) يتم تقديم البيئة النحوية بشكل صريح للقواعد النحوية لتحسين جودة لغة الطلاب التي لا توجد في البيئة الطبيعية .
 - (4) في البيئة الصفية ، غالبًا ما تقدم بيانات وحالات اللغة الاصطناعية (الاصطناعية) على عكس بيئة اللغة الطبيعية .
 - (5) يتم توفير أدوات التدريس في بيئة الفصل الدراسي مثل الكتب المدرسية / الكتيبات والكتب الداعمة واللوحات السوداء والمهام المراد إكمالها وما إلى ذلك .
- توضح الخصائص الخمس أعلاه أن البيئة الرسمية تركز بشكل أكبر على جوانب إتقان قواعد مناقشة الطالبات . يقدم المعلمون المزيد من المعلومات النحوية ويطبقون بشكل أقل في شكل اتصال مباشر .
- من ناحية أخرى ، أوضح Rofi'udin (1988) أن التفاعلات الصفية التي تعد جزءًا من تعلم اللغة الأجنبية الرسمية (الثانية) يمكن أن يكون لها تأثير على سرعة اكتساب اللغة العربية . يمكن أن يدعم التفاعل الطبقي عملية امتصاص المدخلات في الم (زيادة القدرة) .

- علاوة على ذلك، من أجل خلق بيئة رسمية في الفصل الدراسي، يجب تطبيق نهج تواصل وكمي وسياقي، وذلك على النحو التالي:
- (1) استخدام استراتيجية تعامل، مع التركيز الأنشطة الصورة الطالبات على الأنشطة التي هي التواصل وتقليل شرح للقواعد، وهذا المزيد الطالبات من الكلام.
 - (2) قم بتغيير المواد عن طريق ضرب المواد الأصلية من خلال الانتباه إلى مبادئ المعنى وسهولة الاستخدام والفائدة.
 - (3) توسيع البصيرة اللغوية من خلال مهمة حفظ المفردات العربية، وقراءة المجلات، والصحف العربية، والاستماع إلى الإذاعات العربية، VCD، DVD، وغيرها.
 - (4) المعلم هو الدافع والميسر الوحيد، ويتحدث كثيرًا (الدور المهيمن في التواصل هو الطالبات)
 - (5) تجنب استخدام اللغة الأم إلا في ظروف معينة.
 - (6) استخدام مجموعة متنوعة من الأساليب والتقنيات التي لا تتعارض مع النهج المعمول به.
 - (7) تصميم وتنفيذ الأنشطة الداعمة، مثل التدريب على الكلام، والتدريب على المحادثة، والدراما، والكتابة، وما إلى ذلك .
- إذا كان شخص ما يفهم لغة بالفعل ولا يتفاعل مع البيئة المحيطة باستخدام تلك اللغة، فإن اللغة المملوكة لن تتطور وتميل إلى أن تكون سلبية. لذلك، بالمثل مع المتعلمين الذين يميلون إلى فهم النصوص ولا يحاولون الممارسة بنشاط، سيجدون صعوبة في الاتصال باللغة العربية. إذا تم تطبيق النهج أعلاه بشكل أفضل، فقد تمكنت الطالبات المتوقعات في الفصل من الحصول على تعبير عن اللغة العربية واللغة النشطة في كل يوم. على الرغم من أن أحد الجانبين قيل أن البيئة الرسمية لا تزال محدودة في نفوذها لتشكيل مهارات اتصال فعالة. وبدون إنكار أن البيئة الرسمية لها فوائد عديدة، لأن القدرة على الحصول على لغة أجنبية في البلد الذي نشأت فيه اللغة ليست سهلة.

(ب) البيئة غير الرسمية

تسمى هذه البيئة أيضاً بيئة غير رسمية أو طبيعية (ثنائية اللغة الطبيعية) يتم الحصول عليها خارج الفصل الدراسي. توفر البيئة الطبيعية المعرفة اللغوية بعد التفاعل والتواصل مع الأشخاص من حوله الذين يستخدمون اللغة الهدف. مثل كل مكان - حيث تكون بعض المعطيات في معهد: غرفة، مرحاض، مطبخ، مسجد، فصول دراسية، واجهة عنبر، غرفة معيشة، وما إلى ذلك، تاو في البيئة يقرأ أو يسمع عن رأي .

يتطلب خلق بيئة غير رسمية وقتاً طويلاً إلى حد ما، والصبر والاتساق والاجتهاد. ومع ذلك، وفقاً لأفندي (2005: 168)، هناك استراتيجية - الاستراتيجية التي يجب القيام بها هي:

(1) الحصول على الموارد البشرية التي تتمتع بالكفاءات الاتصالية الشفوية والمكتوبة التي تلعب دور القدوة للطالبات (على عكس التواصل).

(2) خلق العديد من البيئات، وهي:

- بيئة نفسية مواتية، أي من خلال تقديم تفسير لدور اللغة العربية. هذا كما و راب اللغة باعتبارها لغة الإسلام، لغة العلم و لغة التخاطب الدولي (رسمية في الأمم المتحدة)، وبما أن اللغة التي تشكل اللغة الاندونيسية، وكذلك شرح فوائد مهارات اللغة العربية سواء في العلاقات الاجتماعية مع عالم العمل، والتي تعرض تعليم اللغة العربية بشكل جيد لذلك فهي ممتعة وممتعة وسهلة ومفيدة.

- يتم الحصول على بيئة العربية للتفاعل اليومي تدريجياً عن طريق تطبيق كيف تكون التقنيات، مثل: (1) لغة المشرف كنموذج ليكون نشطاً باللغة الإنجليزية مع الطلبة، (2) حضر استخدام العبارة اللغة العربية البسيطة في التفاعلات اليومية - يوم في البيئة المدرسية، على سبيل المثال: أهلا و اصالان، وكيفة حالوك، وسيكران، وأفوان، ومبروك، وغيرها من تعبيرات البسيطة أو الوظيفية. ولأكثر استقرارا بعد ذلك عقدت كور فلاش سوس بدلا بضع دقائق كل

يوم (إن أمكن) أو مرة واحدة في الأسبوع، (3) يوم داكان وتحدث بعد ذلك كل يجب على المجتمع المدرسي يتصل باللغة العربية، (4) يثبت المدخل يتحدث بمعنى أن أي شخص يمر عبر القاعة يجب أن يتحدث العربية، (5) طبق التعليمية عقوبات أولئك الذين لا يتحدثون العربية، مثل النقر على بعض المفردات المحفوظة، أو اختلاق صحيفة قصة العربية

- بيئات العرض / القراءة، مثل من خلال إدارة المدرسة، والإعلانات البسيطة باللغة العربية، وقوائم المفردات، ويمكن أيضاً أن تكون ملصقات تحتوي على كلمات الحكمة (محفوظات) .

- الاستماع إلى البيئة ، يمكن القيام بذلك عن طريق إصدار إعلانات شفوية باللغة العربية أو الاستماع إلى الأغاني العربية أو استخدام عبارات قصيرة للتحية أو التعليمات للطلاب .

- نظرة سريعة على البيئة، باستخدام الوسائط الإلكترونية مثل التلفزيون، VCD المستخدم لمشاهدة الأفلام - الأفلام العربية والبث الإخباري العربي.

(3) مجتمع إنساني عربي يتشكل من خلال القيام بأنشطة ذات ظلال عربية، مثل: تمارين الكلام العربي، والمناقشات والندوات، والأفلام، والأغاني، واللينين أ .

(4) إقامة أسبوع عربي من خلال إقامة مسابقات مختلفة في اللغة العربية مثل: مسابقة الكلام، النقاش، التأليف، كتابة الشعر، لا غو، الدراما باللغة العربية.

(5) توفير مركز الوصول الذات (SAC)، وهو مكان خاص (غرفة خاصة) مثل الاستوديو العربي حيث يمكنك الوصول إلى المعارف المختلفة المتعلقة باللغة العربية بشكل مستقل دون توجيه من المعلم. تم تجهيز هذه الغرفة بوسائط إلكترونية مختلفة مثل الصوتيات المرئية والكمبيوتر والإنترنت وما إلى ذلك.

من خلال الاستراتيجيات المذكورة أعلاه، من المأمول تحقيق اكتساب اللغة العربية في بيئة رسمية وغير رسمية بسرعة. بحيث يكون لدى الطلاب خبرة في التواصل باستخدام اللغة بشكل جيد.

لذلك، لكي يتقن الطلاب اللغة، فإن إنشاء أو تكوين بيئة لغوية أمر ضروري ومهم للغاية، خاصة في بيئة غير رسمية. لكن نجاح الطالبة لا يمكن أن يتحدث ببراءة إلا ليس فقط بسبب وجود هاتين البيئتين. ولكن هناك عامل آخر حاسم تمامًا، وهو العامل الداخلي، المشتق من داخل الطالب. وأوضح مُجدد علي الخولي (1988) أن هناك عدة أشياء تتعلق بهذا العامل الداخلي. بينهم:

- الذكاء في قبول اللغة المستهدفة وفهمها .
- دافع في الاتحاد الأفريقي تشجيع الصورة الداخلية لطلبة حول مدى أهمية وسرعة الى توجد اللغة.
- تملك الثقة دا ن القدرة على التعلم.
- امبونيبي موقف مفتوح في التعلم.
- كيف يمكن النظر إلى اللغة المستهدفة، مثل السعادة أو الكراهية، بطريقة سهلة أو صعبة.

إذا كانت لدى المرأة بالفعل نظرة إيجابية للغة الهدف، فسيساعد ذلك كثيرًا في الحصول بسرعة على اللغة المستهدفة المطلوبة. بالإضافة إلى ذلك، إذا كان هناك تشابه بين اللغة الهدف واللغة الأم، فسيكون لذلك تأثير إيجابي على اكتساب لغة ثانية .

(2) تصنيف تعبيرات حسب ترتيب الكلمات

يمكن أيضًا تصنيف اكتساب الطلاب العرب في مدرسة دار الهجرة الأميرة الإسلامية الداخلية بترتيب الكلمات حيث يكون ترتيب الكلمات هنا تدريجيًا. بدءاً من إعطاء المفردات على شكل ذامر ثم المفردات على شكل عصفير وفيل، ثم يعطى الطلاب

تعبير عربية مستمدة من الجمع بين المفردات وتعبيرات .على غرار نتائج المقابلات مع رجال الدين في مدرسة دار الهجرة الداخلية الداخلية أدناه:

73

"أنواع تعبيرات العربية المقدمة متنوعة .ولكن قبل ذلك تم إعطاء الطلاب مفردات على شكل أمير، ثم تابعوا المفردات على شكل عصافير وخائفين، فقط بعد ذلك حصلوا على تعبير عربي قصير" (استاذة Helmi Diana ، 2019/11/19).

استنادًا إلى المقابلة أعلاه، من المفهوم أن لغة التعبير تدعم العربية التي حصلت على الكثير من المشعبات ، ولكن قبل الحصول على مجموعة واسعة من التعبير باللغة العربية، يجب على الطالبات أولاً الحصول على العديد من المفردات مثل ضمير واسم وفعل وغيرها.

(3) عدد تعبيرات المكتسبة في كل يوم

من المؤكد أنه لا يمكن تخمين اكتساب تعبيرات الطالبات العربية على أساس يومي، لأن اكتساب التعابير العربية يعتمد في الواقع على حرفة كل الطالبات، فقط على أساس يومي توفر المدارس الداخلية الإسلامية وتطلب من الطلاب حفظ وإتقان واستخدام تعبيرات العربية التي يحصلون عليها بيئة البيرانترين.

استنادًا إلى نتائج البحث أعلاه، يمكن ملاحظة أن اكتساب التعابير العربية التي تتطلبها المدرسة الإسلامية الداخلية يصل إلى 3 عبارات، ولكن بصرف النظر عن أنها لا تزال تحصل على 10 مفكرة بيك عاصم، فايل، وما هو في شكل قويد.

(4) عدد العبارات المكتسبة كل شهر

عدد التعابير العربية التي تحصل عليها الطالبات في كل شهر في مدرسة دار الهجرة الإسلامية الداخلية لسينداي آلوس مارتابورا موضحة من نتائج المقابلة التالية:

يحصل الطالبات على 72-76 تعبيرًا عربيًا في كل شهر، لأن يوم واحد يحصل على 3 تعبيرات مضروبة 24 يومًا ، ولا يتم تقديم كل يوم جمعة لأن هناك أنشطة أخرى. (استاذة Helmi Diana ، 2019/11/19)

بناءً على نتائج المقابلة أعلاه ، يمكن فهم أن عدد تعبيرات التي تحصل عليها الطالبات في كل شهر تتراوح بين 72-76 تعبير عربي.

بالإضافة إلى ذلك، في الشهر الأول من الأجزاء المتحركة تستضيف بانتظام لغة الكلام لغة أصغر عقدت 3-4 مرات في الشهر. أي من هذه الخطب اللغوية تؤثر أيضاً على اكتساب الطالبات العرب الجدد. والطالبات جديدة كانت كلها اللازمة لحفظ النصوص افتتاح الكلام في ثلاث لغات هي العربية والإنجليزية والإندونيسية.

(4) عدد الجمل التي تم الحصول عليها أثناء التعلم في الفصل الابتدائية

الحصول على عدد من التعبير العربي الطالبات جديد في كل سنة أو الغوص في الدراسة في اثنين من ليالي مرحلة في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي أوس مرتابورا المستمدة من المقابلة:

"إذا كان متوسطاً، فهناك الكثير من تعبيرات العربية التي تم الحصول عليها عن طريق التعلم في الفصل الابتدائية، حوالي 792 تعبيرات عربية" (استاذة Helmi Diana، 2019/11/19)

"في كل عام ربما 800 تعبير، لأنه في الاثني عشر شهراً هناك عطلات، مثل عطلات رمضان وغيرها" (استاذة Annisa، 2019/11/19)

واستناداً إلى نتائج المقابلات مع أستاذ حلمي ديانا وأستاذته أنيسة ، يمكن استنتاج أن اكتساب الطلاب في التعابير العربية بينما في صف الابتدائية كان من 792 إلى 800 تعبير عربي. إلى جانب الأنشطة اللغوية التي ينظمها مٌعبي اللغة والمعلمين بهدف دعم اكتساب تعبيرات العربية للطالبات الجدد حتى يتمكنوا من مواصلة التطور ، حتى يتمكن الطلاب الجدد من تحقيق اللغة العربية كلغة تواصل في حياتهم اليومية في بيئة المعهد العصري في غضون 6 أشهر الأولى.

من نتائج بيانات التعرض والمناقشة الواردة أعلاه يمكن أن نرى أن هذه الدراسة وجدت عملية من الحصول على التعبير من الكلمة العربية للطالبات المبتدئات و ما هي

تعبيرات عن عملية اكتساب العربية منظور من الدراسات السابقة، Siti Jubaidah (2014) الذي درس التعلم واكتساب لغة راب في كوخ جونتور الثالث الحديث ، مع نتائج بحثية يمكن القول أنها جيدة لأن الثقافة البيئية والأنشطة اللغوية هناك مثل وجود مختبر لغوي طبيعي في شكل بيئة لغوية إجبارية على شكل اللغة العربية لمدة أسبوع (الأسبوع العربية) واللغة الإنجليزية (الأصبع الإنجليزي) مدعومين بالانضباط اللغوي الصارم. إذ مقارنة بنتائج في المعهد العصري دار الهجرة للبنات هذه الأميرة، الطالبات فقط أي تعبير مكتسب باللغة العربية في بيئة المدرسة الداخلية التي هي في العملية الأولية اكتساب تواجه الطالبات صعوبات من حيث تبني الانكسار العربية كلغة مستخدمة في يومية في كوخ البيئة.

Ahmad Habibi Syahid (2015) في البحث بعنوان العربية كلغة ثانية (دراسة نظرية لاكتساب اللغة العربية على الطلاب غير الأصليين)، أن عملية اكتساب اللغة تحدث في دماغ الشخص عندما اكتسبت لغتها الأولى. في حين أن اكتساب لغة ثانية يمكن أن يحدث كما هو الحال في اكتساب اللغة الأولى، ولكن يمكن أن يحدث أيضاً من خلال عملية التعلم، ويشير نموذج اكتساب لغة ثانية باستخدام نموذج الاستجابة المنشط إلى النظرية القائلة بأن كل شيء خاصة في المهارات اللغوية يتطلب التعزيز والتكرار والتمارين كعملية اكتساب اللغة الثانية با لمقارنة مع نتائج هذه الدراسة، الطالبات من البيوت المنزلية الجديدة دار الهجرة بطري التي يجب أن تكون قادرة في غضون 6 أشهر على تطبيق تعابير اللغة العربية في حياتهم اليومية أثناء وجودهم في بيئة المدرسة الداخلية. لا يمكن فصل التدريب والاعتقاد الذي يتم تطبيقه عن دور الطالبات الجدد أنفسهن مع المعلمين وكذلك معلمي اللغة الذين يلعبون دوراً مهماً في عملية اكتساب اللغة العربية. يُطلب من جميع الطالبات المشاركة في الأنشطة اللغوية التي يتم تنظيمها بشكل روتيني من قبل معلمي اللغة ، بما في ذلك توزيع المفردات كل صباح بعد الفجر، وأنشطة المحاضرات كل يومين في أسبوع

واحد، و 3 خطابات لغوية تُعقد في غضون أسبوع واحد، ومفرغة مفردات كل ليلة لمدة الطالبات الجدد وأنشطة المخيم كل عام.

الباب الخامس

الإختتام

أ. الخلاصة

1. عملية اكتساب تعبيرات العربية في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا بناء على مصادر المواد المستخدمة في صنع تعبيرات العربية هي قاموس عربي-إندونيسي وكتاب التصريف والأمثلة التصريفية وكتاب دروس اللغة العربية، بناء على إجراءات صنع وسائل التعبير العربي هي مكتوبة على وسائل بطاقة مصنوعة من الورق المقوى ثم مغلفة. بناء على تقنيات لإعطاء تعبيرات اللغة العربية هي يتم تنفيذ تقنية أو خطوات منح تعبيرات العربية في خطوتين ، وهي الخطوة قبل العطاء والتي تشمل إعداد وتوريد وسائل بطاقة التعبير العربي والخطوات أثناء وبعد إعطاء التعابير العربية التي تتضمن أوامر الحفظ وأوامر استخدام التعابير العربية التي تم الحصول عليها تستخدم الطالبات في المحادثات اليومية في المعهد الإسلامي. بناء على واجبات إتقان تعبيرات اللغة العربية هي تلتزم الطالبات بحفظ تعبيرات العربية واستخدامها في محادثة يومية بعد حصولهن على تعبيرات العربية مقدمة من معلمات. بناء على العقوبة والعقاب هي تنظيف البيئة المعهد الإسلامي مع حفظ العبارات العربية التي لم تحفظها وتتعلمها الطالبات.

2. اكتساب تعبيرات اللغة العربية للطالبات المبتدئات في المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألوس مرتابورا بناء على أنواع تعبيرات العربية هي كثيرة. ولكن قبل الحصول على أنواع مختلفة من تعبيرات العربية لتعابير العربية، تحصل الطالبات أولاً على أنواع مختلفة من الضمائر (حرف)، والأسماء، والأفعال وما إلى ذلك. بناء على عدد اكتساب تعبيرات العربية في كل يوم هي 3 عبارات، إلا أنها ما زالت تحصل على 10 مفردات في شكل أسماء أو أفعال مع تغييراتها. بناء على عدد اكتساب

تعبيرات العربية في كل شهر هي تراوح بين 72-76 تعبير. بناء على عدد اكتساب تعبيرات العربية في المرحلة الابتدائية هي من 792 إلى 800 تعبير عربي.

ب. الإقتراحات

1. لرئيس المعهد

ينبغي أن يكمل رئيس المعهد تعليم العبارات العربية والمفردات العربية للمدرسين. خصوصا لمدرسة مفردات اللغة العربية حتى اكتساب تعبيرات اللغة العربية للطالبات المبتدئات

2. للمدرسة

ينبغي لمدرسة أن تعطى تعبيرات اللغة العربية لكي يتكون طالبة مجتهدة في تعليم اللغة العربية خصوصا في فهم المفردات وتعبيرات العربية.

3. للطالبات

تنبغي للطالبات أن تحفظن تعبيرات العربية كي تملكن المفردات اللغة العربية كثيرة، لأن باستيعاب المفردات العربية وتعبيراتها تفهم الطالبات العربية.

المراجع

- Arif Furchan. 1992. *Pengantar Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Surabaya: Usaha Nasional,)
- Chaer, Abdul., Leonie Agustina. 2010. *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal* (Edisi Revisi). Jakarta: PT. Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 1994. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, Abdul. 2003. *Psikolinguistik Kajian Teoretik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Dardjowidjojo, Soejono. *Psikolinguistik*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia 2008
- Douglas Brown, H. *Prinsip Pembelajaran dan Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Kedutaan Besar Amerika Serikat 2008
- Ellis, R. 1985. *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Rosdakarya 2011
- Hamied, F. A. (1989). *Keterpelajar(i)an dalam konteks pemerolehan bahasa*. Dalam PELLBA 2. Jakarta: Penerbit Kanisius.
- Imamuddin, B. & Ishaq N 2003. *Kamus Idiom Arab Indonesia Pola Aktif*. Depok. Ulinnuha Press.
- Jendra, Made Iwan Indrawan. 2010. *Sociolinguistics: The study of societies languages*. (Yogyakarta: Graha Ilmu).
- Khūlī, Muh {ammad 'Ali. 1982. A Dictionary of Theoretical Linguistic 'English-Arabic with an Arabic-English Glossary'. Beirut: Libariedu Liban
- Lexy J. Moleong. 2005. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya)
- Long, Thomas Hill and Summers, Della. 1979. *Longman Dictionary of English Idioms*. London: Longman Group Limited
- Mansyur, Moh. Dan Kustiwan, Dalil al-Katib wa al-Mutarjim, Jakarta: Sabilussalam, 1997, hal. 140
- Mohammad Ali. 2011. *Memahami Riset Prilaku dan Sosial*, (Bandung: CV. Pustaka Cendekia Utama)

- Mukalel, J. C. (2003). *Psychology of language learning*. New Delhi: Discovery Publishing House.
- Mutidah, Nida. 2006. *Perilaku Berbahasa Santri Ponpes Daarul Hijrah Cindai Alus Kabupaten Banjar*. (IAIN Antasari; Jurnal Khazanah vol 5)
- Mutmainnah, Yulia. 2008. *Pemilihan Kode Dalam Masyarakat Dwibahasa: Kajian Sociolinguistik pada Masyarakat Jawa di Kota Bontang Kalimantan Timur*. Tesis. (Semarang : Universitas Diponogoro).
- Nababan, P.W.J. 1993. *Sociolinguistik Pengantar Awal*. Jakarta : Gramedia.
- Nida Mufidah. 2016. *Strategi Belajar Dan Kualitas Bicara Bahasa Inggris Santri Banjar Di Pondok Pesantren Darul Hijrah Martapura*. Jurnal. (UIN Antasari; dipublikasikan idr.uin-antasari.ac.id).
- Nur Kholis, Muhammad. 2015. *Proses Alih Kode, Campur Kode dan Interferensi dalam Percakapan Bahasa Arab Santri (Studi Kasus di Pondok Pesantren Ta'mirul Islam)*. Thesis. (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga)
- Pangabean, Maruli. *Bahasa Pengaruh dan Peranannya*. Jakarta: Gramedia. 1981.
- Pedoman Karya Tulis Ilmiah, UIN Alauddin Makassar Surat Keputusan nomor: 110 tahun 2013 Edisi Revisi tahun akademik 2013-2014.
- Poedjosoedarmo, Supomo. 1986. *Kode dan Alih Kode*. Yogyakarta : Balai Penelitian Bahasa
- R, Kunjana Rahardi. 2015. *Kajian Sociolinguistik*. (Bogor: Ghalia Indonesia, cet.2)
- Rohmani Siti, Amir Fuady, Atikah Anindyarini, "Analisis Alih Kode Dan Campur Kode Pada Novel Negeri 5 Menara Karya Ahmad Fuadi". (Universita Sebelas Maret; Jurnal Al-Izzah vol 9. No 1. Juli 2014). Hlm. 3.
- Saifuddin, Azwar. 2007. *Metodologi Penelitian*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar)
- Schumman, John. *The Acculturation Model for Second Language Research Applied Linguistics*.
- Subyakto Nababan, Sri Utari. *Psikolinguistik*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama 1992.
- Sudaryanto. 1993. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. (Yogyakarta: Duta Wacana University Press)

- Sugiyono, 2011. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: CV Alfabeta)
- Sugiyono, 2017. *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: CV Alfabeta)
- Suharsimi, Arikunto. 2002. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta).
- Suwito. 1983. *Sosiolinguistik Teori dan Problema*. (Surakarta: Henary Offset)
- Syamsuddin, A.R. *Sanggar Bahasa Indonesia*. Jakarta: Universitas Terbuka Jakarta. 1986.
- Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. (Bandung: Angkasa, 2011)
- Tarigan, Henry Guntur. *Psikolinguistik*. (Bandung: Angkasa, 2011)
- Verhaar, J. W. M. 2012. *Asas-asas Linguistik Umum*. (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press)
- Walija. 1996. *Bahasa Indonesia dalam Perbincangan*. Jakarta: IKIP Muhammadiyah Jakarta Press.
- Weinrich, Uriel. 1953. *Language in Contact*. (New York: Publication of the linguistic circle of the New York).
- Wibowo, Wahyu. *Manajemen Bahasa*. Jakarta: Gramedia. 2001.
- Chomsky, Noam. 1957. *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.
http://www.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=SNeHkMXHcd8C&oi=fnd&pg=PR5&dq=Chomsky,+Noam.+1957.+Syntactic+Structures.+The+Hague:+Mouton.&ots=AT7zTF_rwK&sig=mAXsni5hcXfCvkazWJu4Fipqu3M&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false (Diunduh pada 13 Juni 2012)
- Sayekti. 2001. *Pemerolehan Bahasa pada Anak Balita*.
<http://adl.aplik.or.id/default.aspx?tabID=61&id=160448&src=a> (Diunduh pada 12 Maret 2012).
- نهر، هادي. علم اللغة الاجتماعي عند العرب، الجزء الطبعة الأولى؛ بغداد: الجامعة المستنصرية، 1404 هـ / 1988 م.
- ضامن، منذر. أساسيات البحث العلمي، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع، 2007.

عبد الباقي . مُحمَّد فؤاد. المعجم المفهرس ز لي الفاظ القرآن الكريم ، ط. الأول؛ . بيروت
، دار الفكر ودار المعرفة ، 1414 هـ / 1994 م.

**KISI-KISI INSTRUMEN WAWANCARA
PEMEROLEHAN UNGKAPAN BAHASA ARAB
DI PONDOK PESANTREN DARUL HIJRAH PUTRI
CINDAI ALUS MARTAPURA**

Konsep Penelitian/ Judul Penelitian	Dimensi	Indikator	Objek
Pemerolehan ungkapan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri Cindai Alus Martapura.	Proses pemerolehan ungkapan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri Cindai Alus Martapura	<ol style="list-style-type: none"> Proses pemerolehan ungkapan Bahasa Arab bagi santriwati baru. Sumber materi yang digunakan dalam pembuatan ungkapan bahasa Arab Tata cara pembuatan media ungkapan bahasa Arab Teknik pemberian ungkapan bahasa Aarab Kewajiban penguasaan ungkapan bahasa Arab Sangsi dan Hukuman 	<ol style="list-style-type: none"> Pengurus Pondok (Ustadzah) Santriwati Kelas 1/Ibtidaiyah
	Pemerolehan Ungkapan bahasa Arab di Pondok Pesantren Darul Hijrah Putri Cindai Alus Martapura	<ol style="list-style-type: none"> Jenis ungkapan Banyaknya ungkapan yang diperoleh dalam tiap hari 	<ol style="list-style-type: none"> Pengurus Pondok (Ustadzah) Santriwati Kelas 1/Ibtidaiyah

		3. Banyaknya ungkapan yang diperoleh dalam tiap bulan 4. Banyaknya ungkapan yang diperoleh selama pembelajaran dalam kelas Ibtidaiyah	
--	--	--	--

KISI-KISI INSTRUMEN WAWANCARA

*Banyaknya objek penelitian yang diwawancara adalah ustadzah yang membidangi pemberian muradan dan Santriwati kelas ibtidaiyah (Kelas awal), jumlah objek wawancara sesuai dengan kebutuhan, tidak ada batasan, selama peneliti merasa sudah menemukan jawaban yang dicari maka objek disudahi.

PERTANYAAN WAWANCARA

No	Pertanyaan	Objek
1	Bagaimana proses pemerolehan ungkapan bahasa Arab bagi santriwati baru?	Santriwati
2	Bagaimana tata cara pembuatan media ungkapan bahasa Arab ?	Ustadzah
3	Apakah pembuatan model media ungkapan bahasa Arab di instruksikan oleh pesantren atau tidak ?	Ustadzah
4	Langkah-langkah apa saja yang dilakukan sebelum pemberian materi ungkapan bahasa Arab ?	Ustadzah
5	Langkah-langkah apa saja yang dilakukan ketika sedang dan setelah pemberian materi ungkapan bahasa Arab ?	Ustadzah
6	Apa sumber yang digunakan untuk membuat materi ungkapan bahasa Arab?	Ustadzah
7	Apa saja kewajiban Santriwati dalam penguasaan ungkapan bahasa Arab ?	Ustadzah Santriwati
8	Apa saja sanksi dan hukuman bagi Santriwati yang tidak menguasai ungkapan bahasa Arab yang tidak diberikan ?	Ustadzah Santriwati
9	Jenisi ungkapan bahasa Arab apa saja yang diperoleh Santriwati ?	Santriwati
10	Berapa banyak ungkapan bahasa Arab yang diperoleh dan harus dikuasai Santriwati dalam tiap harinya ?	Ustadzah
11	Berapa banyak ungkapan bahasa Arab yang diperoleh dan harus dikuasai Santriwati dalam tiap bulannya?	Ustadzah
12	Berapa banyak ungkapan bahasa Arab yang diperoleh dan harus dikuasai Santriwati di kelas 1/ibtidaiyah?	Ustadzah

PERTANYAAN WAWANCARA

JAWABAN WAWANCARA

No Per	Jawaban/Penjawab/Waktu
1	<p>a. Sumber yang digunakan untuk membuat ungkapan bahasa Arab yang diberikan kepada Santriwati banyak, namun yang pokok adalah kamus bahasa Arab, buku-buku bahasa Arab dan Buku Sharaf. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Sumber yang digunakan kamus, biasanya saya pribadi menggunakan kamus Arab-Indonesia, buku durus al-lugah al-arabiyah dan kitab tashrif, hal tersebut dilakukan untuk memudahkan membuat ungkapan bahasa arab yang nantinya diberikan kepada siswa. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
2	<p>a. Cara membuatnya mudah, mula-mula para ustadzah, terutama yang bagian pembimbing bahasa Arab mengumpulkan materi ungkapan dari sumber-sumber yang digunakan kemudian menyiapkan kartu yang terbuat dari kertas karton, setelah itu di atasnya dituliskan beberapa ungkapan bahasa arab, agar awet kartu-kartu tersebut dilaminating. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Membuat media ungkapan bahasa Arab itu mudah saja, pake kartu yang terbuat dari karton terus dilaminatang, didalam kartu tersebut di atasnya ditulis ungkapan-ungkapan bahasa arab baik dalam bentuk fiil, isim atau kalimat sempurna dan lainnya. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
3	<p>a. Pembuatan model media ungkapan bahasa Arab di instruksikan pondok, bahkan materi dan media ungkapan bahasa arab tidak dibuat mendadak melainkan sudah tersedia dan tinggal dibagikan. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Media ungkapan bahasa arab yang diberikan udah dibuat lama, jadi ketika ada santri baru ya tinggal dibagikan, nanti kalau ada yang rusak baru media-media kartu ungkapan bahasa arab itu dibuat ulang. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
4	<p>a. Langkah sebelum pemberian ungkapan bahasa Arab adalah mempersiapkan materi yang sudah berbentuk media kartu, baru kemudian media tersebut diserahkan pada ketua kamar untuk dihafalkan dan dikuasai Santriwati seluruh kamar, pemberian ungkapan bahasa arab dilakukan selepas jamaah shalat ubuh. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Langkah sebelum pemberian ungkapan bahasa Arab adalah mengambil materi dari ungkapan bahasa arab dari tempatnya kemudian dibagikan pada ketua kamar, nantinya ketua kamar menginstruksikan pada anggota kamar untuk menghaalkan, biasanya ungkapan yang diperoleh santri ditulis dalam papan tulis yang terdapat dikamar. . (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
5	<p>a. Langkah ketika sedang dan sesudah membagikan ungkapan bahasa Arab adalah dengan memerintahkan ketua kamar untuk menghimbau anggotanya untuk menghafalkan ungkapan bahasa arab yang telah mereka peroleh, setelah itu mereka juga harus menggunakannya untuk</p>

	<p>percakapan sehari-hari di pondok pesantren.</p> <p>b. Langkah sebelum dan sesudah memerintahkan ketua kamar untuk menyampaikan perintah ustadzah menguasai ungkapan bahasa arab yang telah mereka peroleh dan juga harus digunakan untuk percakapan sehari-hari (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
6	<p>a. Kewajibannya menguasai ungkapan bahasa arab yang mereka peroleh, baik hafal, tahu artinya serta mampu menggunakan ungkapan tersebut dalam percakapan sehari-hari dilingkungan pesantren. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Intinya wajib hafal dan mampu menggunakan ungkapan-ungkapan tersebut dalam percakapan sehari-hari, lagipun tujuan dari pemberian ungkapan bahasa arab itu agar siswa mampu trampil berbahasa arab selepas memperoleh ungkapan bahasa arab. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p> <p>c. Wajib hafal tahu artinya dan digunakan untuk berbicara bahasa arab dengan teman (Santriwati: Ulfah , 23/ 11/2019)</p>
	<p>a. Pemerolehan ungkapan Bahasa arab yang saya alami mungkin sama dengan teman-teman yang lain, karena kebanyakan dari kami memang memperoleh ungkapan-ungkapan Bahasa Arab dari mendengarkan kakak kelas yang berbicara menggunakan Bahasa Arab, dan kami menganggap itu keren! Dari situ kami bersemangat untuk meniru dan menggunakan ungkapan tersebut juga dalam keseharian kami. (Ulfah, 23/11/2019)</p> <p>b. Biasanya kami memperoleh ungkapan bahasa Arab dari kakak kelas yang biasa kami jumpai di koperasi dan di masjid. Ungkapan-ungkapan yang pernah kami dapatkan di koperasi diantaranya: الخبز انتهى، لوسمحت يا أستاذة أريد Dan kami biasanya langsung mencoba menerapkan ungkapan yang kami peroleh tersebut. (Ulfah, 23/11/2019)</p> <p>c. Saya memperoleh ungkapan bahasa Arab melalui ustadz dan ustadzah yang berada di lingkungan pondok, seperti di dalam kelas. Biasanya ustadz dan ustadzah memberikan ungkapan bahasa Arab dari buku pelajaran atau buku kumpulan percakapan bahasa Arab yang memang digunakan untuk pembelajaran di kelas dan pembagian percakapan setiap hari. (Aulia, 23/11/2019)</p> <p>d. Saat ustadz dan ustadzah mengajar dikelas, biasanya ada beberapa ungkapan yang dapat kami peroleh secara tidak langsung, karena proses pemerolehan bahasa yang kami alami di pondok ini biasanya terjadi secara tidak sengaja ataupun secara tidak langsung. Diantara ungkapan-ungkapan bahasa Arab yang kami peroleh : صباح الخير، مساء الخير، نهاركم سعيد، ليلتكم سعيد، كيف حالك؟ (Aulia, 23/11/2019)</p> <p>e. Biasanya saat saya dan teman-teman sekamar belajar malam bersama diluar asrama, kami saling berbagi tugas untuk masing-masing orang mencari</p>

	<p>ungkapan-ungkapan di buku pembelajaran bahasa arab seperti buku dursu al-lughah al-arabiyyah yang dapat kami gunakan di dalam lingkungan pondok pesantren dalam kegiatan sehari-hari untuk memperkaya ungkapan-ungkapan bahasa Arab kami sehingga kamipun mudah mengungkapkan sesuatu dalam bahasa Arab. (Fadhila, 23/11/2019)</p> <p>f. Proses pemerolehannya itu beragam kak, masing-masing orang punya pengalamannya masing-masing, ada yang memang sudah pandai berbahasa Arab, ada yang termotivasi dari kakak-kakak kelas, ada yang tiba-tiba mahir berbahasa arab karena sering dapat hukuman untuk menghafal ungkapan-ungkapan bahasa Arab, ada juga yang sebenarnya kesulitan sekali dalam memperoleh ungkapan bahasa Arab ini, tapi teman-teman selalu mendukungnya sampai dia bisa. Semua proses pemerolehan ungkapan-ungkapan bahasa Arab ini memang dimulai dari awal sekali, dari tidak tahu sampai menjadi tahu. (Fadhila, 23/11/2019)</p> <p>g. Saya memperoleh ungkapan-ungkapan bahasa Arab bisa dimana saja kak, dikamar pun bisa, ada di dapur juga, di masjid, di koperasi, dikelas, dikamar mandi juga. Ungkapan bahasa Arab disetiap tempat itu berbeda-beda kak, karena memang berdasarkan aktivitas dan topik pembicaraan di tempat tersebut, ungkapan-ungkapan bahasa Arabnya pun menyesuaikan kak. Saya dan teman-teman kalo di kamar bisa membicarakan tentang barang-barang yang ada dikamar atau mengajak teman-teman pergi ke masjid atau ke kelas dan ke kamar mandi. (Ulya, 23/11/2019)</p> <p>h. Ungkapan-ungkapan yang kami peroleh diberbagai tempat itu seperti misalnya sedang di kamar ungkapan yang kami gunakan: هيا! من لم تستحم؟، من تنظر خمري؟، هيا نذهب إلى المسجد معا!، هيا نشرع لا حتى نتأخر إلى الفصل! إفتحي الباب يا أختي!، رتي الفراش يا أختي!، كمي يا أختي! إذهبي الى المسجد! (Ulya, 23/11/2019)</p> <p>i. Awalnya memang susah menghafal kak, tapi karena di muroja'ah setiap malam jadi lebih mudah gitu menghafalnya. Soalnya yang biasanya dirumah saya pake bahasa Banjar, di sini saya harus berbicara dengan bahasa Arab dan bahasa Inggris. Biasanya dapat ungkapan-ungkapan bahasa Arab ini dari munazimah bagian bahasa, ibu kamar, dan dari kakak kelas juga ada kak. (Shofia, 23/11/2019)</p> <p>j. Disini saya banyak dapat kosakata dan ungkapan bahasa Arab kak, dulu di SD saya dapat kosakata bahasa Arab juga, tapi tidak sebanyak disini kak. Pas awal-awal belum terbiasa menerapkan ungkapan-ungkapan dalam bahasa Arab dalam sehari-hari, saya masih sering kecepolosan berbahasa Banjar kak, tapi setelah 6 bulan pertama di pondok ini, saya sudah mulai terbiasa kak. (Shofia, 23/11/2019)</p>
7	<p>a. Sangsi dan hukumannya beragam, pada intinya mereka akan kena hukum bersih-bersih, selama bersih-bersih tersebut mereka harus menghafalkan ungkapan bahasa arab yang pernah diperoleh mereka. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Macam-macam sangsinya, tapi umumnya bersih-bersih kamar mandi,</p>

	<p>tempat belajar, lapangan, masjid, pada saat dihukum itu mereka diwajibkan menghafal kembali ungkapan bahasa arab yang telah mereka peroleh. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p> <p>c. Hukumannya disuruh bersih-bersih sambil menghafalkan ulang, kalau sudah hafal dan menguasai boleh berhenti bersih-bersihnya. (Santriwati: Ulfah , 23/ 11/2019)</p>
8	<p>a. Jenis yang diperoleh santri dalam tahapan awal adalah kosakata dalam bentuk dzamir, kemudian dilanjutkan kosa kata dalam bentuk isim dan fiil, barulah setelah itu memperoleh ungkapan bahasa arab pendek. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Jenis ungkapan bahasa arab yang diberikan macam-macam, tapi sebelum memperoleh itu santriwati diberikan dulu kosa kata dalam jenis-jenis tertentu, seperti kosa kata tentang dzamir, isim, fiil baru kemudian pemberian ungkapan bahasa arab sehari-hari kalau sudah meningkat baru diberikan ungkapan yang jarang diketahui. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
9	<p>c. Santriwati dalam tiap harinya memperoleh 3 ungkapan bahasa arab baru dalam tiap harinya selain mufradat dalam bentuk isim, fiil dan harf. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>a. Kalau ungkapan bahasa arab hanya 3 setiap hari, tapi kalau mufradat lebih dari itu yang dihafalkan biasanya 5 isim dan 5 fiil dengan tasrifnya. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
10	<p>a. Santriwati dalam tiap bulannya memperoleh ungkapan bahasa arab sebanyak 72-76 ungkapan, sebab satu hari mendapat 3 ungkapan dikalikan 24 hari, tiap hari jumat tidak diberikan karena ada kegiatan lain. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Dalam satu bulan kalau hari-hari normal atau tidak sedang liburan santriwati memperoleh ungkapan bahasa arab sebanyak 72 ungkapan, satu harinya dapat 3 kali 24 hari, karena dikurangi hari libur (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>
11	<p>a. Kalau dirata-ratan banyaknya ungkapan bahasa arab yang diperoleh selama pembelajaran dalam kelas Ibdtdaiyah sekitar 792 ungkapan bahasa arab. (Ustadzah Mushlihah, 19/ 11/2019)</p> <p>b. Dalam tiap tahun mungkin 800 ungkapan, sebab dalam 12 bulan itu ada liburnya, seperti libur ramadhan dan libur-libur lainnya. (Ustadzah Nuraeni, 19/ 11/2019)</p>

JAWABAN WAWANCARA

الملاحق

الأحوال الواقعية عن المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألس مرتابور

أسس المعهد العصري دار الهجرة للبنات في سنة 1995 ميلادية، ومؤسسوه هو الحاج نصر المحمود و الحاج شهرود رملي والحاج عزالي مختر وزركشي حسي. يقع المعهد العصري دار الهجرة للبنات في قرية شنداي ألس مدينة مرتابور. لا يمكن وجود المعهد العصري دار الهجرة للبنات عن المعهد العصري دار الهجرة للبنات، لأنه استمرار للمعهد العصري دار الهجرة للبنات.

ويمكن رؤية ذلك من خلال نقل الوقف من الحاج أدي شهراني والحاج بكر لريم اللذين كانا موجودين في الأصل ثم انتقلوا المعهد العصري دار الهجرة للبنات جزئياً إلى بنة نج، الذي تأسس تأسيس المعهد العصري دار الهجرة للبنات.

كان الأرض المخطط له في الأصل 7 هكتارات، ولكن في الواقع تم تنفيذ 4 هكتارات فقط. لا تلتزم المعهد العصري دار الهجرة بشيخ المعهد الطبيعي، ولا تلتزم بمؤسسة المعهد العصري دار الهجرة، ولكنه تحاول تلخيص الجوانب الإيجابية لكليهما. القسيس هو رئيس مجلس الإدارة بالإضافة إلى رئيس الهيئة الإدارية للمؤسسة الذي يتمتع بسلطة مطلقة للخروج إلى الكوخ، ولكن يجب أن يكون لديه برنامج عمل ومسؤول عن قيادته مرة واحدة في السنة لجميع الأطراف والهيئات المؤسسة في جلسات عامة مفتوحة. تم انتخابه من قبل الهيئة التأسيسية لمدة ثلاث سنوات، حيث تم اختيار قيادة جونتور من قبل هيئة الوقف لمدة خمس سنوات.

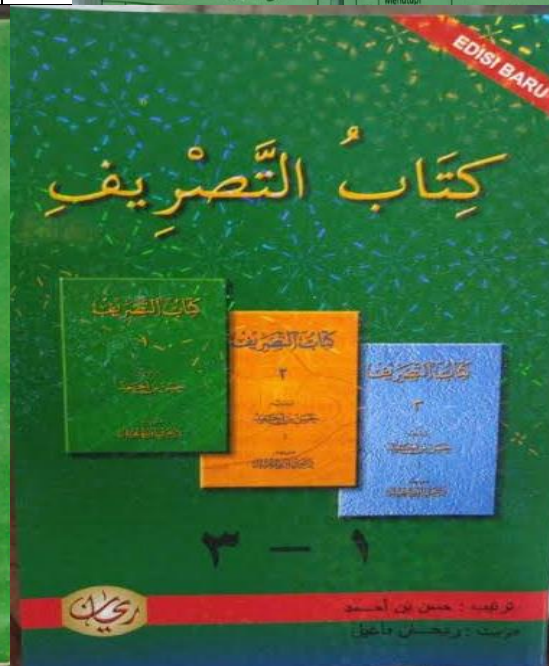
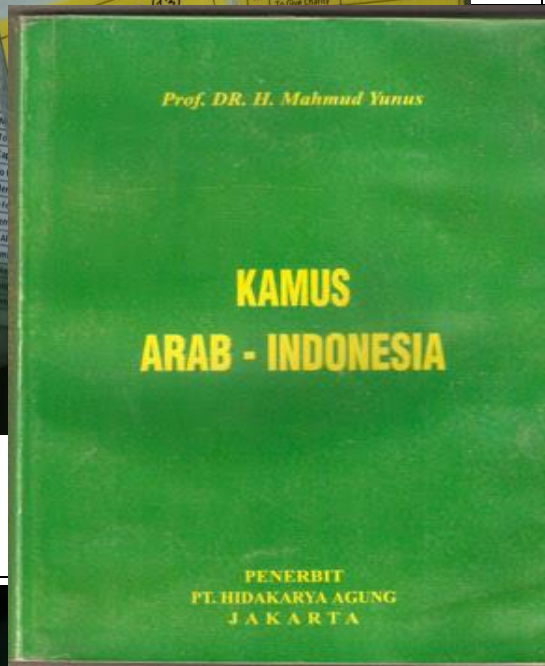
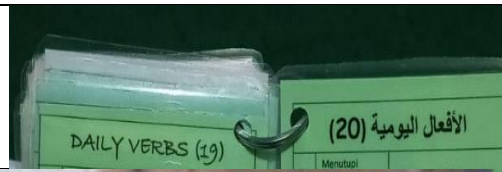
تتكون مؤسسة دار الهجرة التعليمية من هيئتين، هما هيئة تأسيسية وهيئة إدارية. الهيئة التأسيسية هي هيئة تشريعية دائمة لا يمكن فصل أعضائها إلا إذا ماتوا واستقالوا وحكم عليهم بالسجن خمس سنوات.

الهيئة الرئاسية التي يقودها القسيس ليست دائمة هي هيئة تنفيذية لمدة ثلاث سنوات، ويمكن عزل أعضائها في أي وقت من قبل الهيئة المؤسسة. لذلك، الكوخ والأساس واحد، تم تأسيس الأساس بحيث تم التعرف على الكوخ من قبل الدولة.

MEDIA DAN BAHAN AJAR PEMEROLEHAN BAHASA ARAB SANTRI WATI

Mohon maaf ustadz, saya terlambat	عفو يا أستاذ، انا متأخر	من في الدخيل؟ (في المرحاض)	Siapa yang didalam?
Enak sekali	لذيذ جدا	شكرا كثير	Terima kasih banyak
Permisi	لو سمحتي	بعدكي يا اختي	Setelah kamu ya
Selamat siang	مساء الخير	صباح الخير	Selamat pagi
Sampai jumpa lagi	الى اللقاء	ليلة سعيدة	Selamat malam
Maaf, saudariku	عفو يا أختي	مرحبا يا أختي	Halo saudariku

Indonesia	Arab	Indonesia	Arab
Baju	Blaase / shirt	Berdiri	To stand up
Sandal	Sandals	Masi	Rec
Sepatu	Shoe	Belajar	To study
Sikat gigi	Tooth Brush	Bak Mandi	Pool / Bath
Pasta gigi	Tooth Paste	Mewah	To Close
Jamboran	Cincher	Minum	To drink
Dapur	Kitchen	Buang Air Kecil	To take a leak
Kamar Mandi	Bathroom	Duduk	To sit down
Campur	Paper / water	Melicia	To Wash
WC	Toilet	Halat	Towel
Atas	Carriage	Bangun Tidur	To Wake Up
Atas	Tap	Nong Mekan	Drinking
Indonesia	Arab	Indonesia	Arab
Kapas anjan	Fan	Kursi	Chair
terak	Hamper	Atas	Wall
Uang	Money	Lantai	Floor
Paying	Umbrella	Kartu tamu	Guest Card
Sisir	Comb	Jam	Clock
Sapu	Broom	Koridor	Corridor
Jendela	Window	Gambar	Picture
Rak	Shelf	Seragam Sekolah	Uniform
Kaki	Key	Jubah	Robe
Gembok	Padlock	Celana Panjang	Trusers
Lampu	Lamp	Rak	Shelf
Meja	Table	Celana dalam	Underware



دُرُورُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

على الطريقة الحديثة

تأليف

إمام زركشي و إمام شباني

الجزء الثاني
مقدمة مفتوحة

راجع

الدكتور ف. عبد الرحيم
الجامعة الإسلامية والمدنية والمشرقية والمنورة

KEGIATAN

KEBAHASAAN

SANTRIWATI



السيرة الذاتية

أ. المعلومات الشخصية



الاسم : طيبة النفيسة
مكان، تاريخ الولادة : بالنكا رايا، 25 1998
الجنس : الأنثى
الجنسية : إندونيسية
اسم الأب : الحج، مثليني دائم
اسم الأم : الحجة، نور حسنة
العنوان : نياس رقم 4، بالنكا رايا، كاليمنتان الوسطى
الهاتف : 085787305930
البريد الإلكتروني : thoibafiezah@gmail.com

ب. المرحلة العلمية

الرقم	المستوى الدراسي	السنة
1	روضة الأطفال "المسلمون" بالنكارايا	2002
2	المدرسة الابتدائية الحكومية "النكي" بالنكارايا	2004-2010
3	المعهد العصري دار الهجرة للبنات شنداي ألس مرتابورا	2011-2013
4	المدرسة الثانوية الحكومية الأول بالنكارايا	2013
5	المدرسة العالية الحكومية بالنكارايا	2014-2016